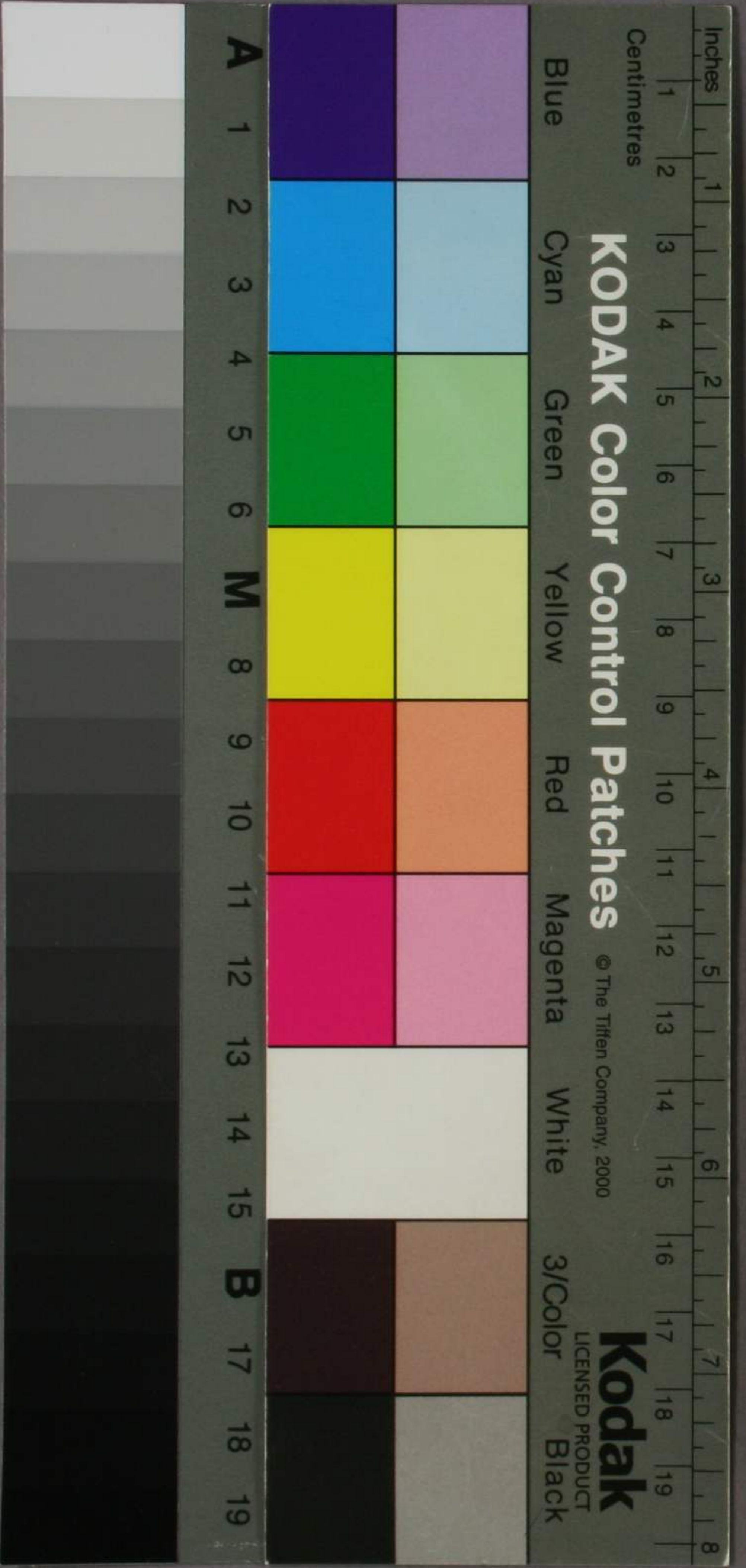




洋学文庫
文庫8
C 705
1



明治三年庚午初夏

格賢 勃斯
英文典直譯

大學南校開版

英文典直譯叙

近來英學之行也南校之
生徒日增月加教師授業
殆不遑于及覆叮嚀是以
授業或涉粗漏或有雖受
業不審其意而止者矣豈

57040

不遺憾乎故今直譯其文
典欲刻而公之于世以聊
為生徒受業之一助也但
譯此書也素欲使幼學之
徒特得誦誦文典之便則
勉無雜義譯直文徑語唯

存原意不敢巧文辭以紊
其實矣因而名曰文典直
譯余謂幼學之徒於此書
猶先學之輩於辭書也故
欲行遠升高者宜置諸坐
右云爾明治庚午夏五月

秋水大築為好撰并書



凡例

- 一 本文中(一)ノ印アル者ハ原文關係代名詞接讀詞等ノ如キ總テ前文ニ關係スル者ヲ示ス譬ヘハモノ其ハ……スル所ノ「モ」ト云フカ如シ但シ(一)アル者ハ原文ノモノヲ其儘存シテ以テ之ヲ譯ス讀者其レ(一)ト混スルヲ勿レ
- 一 文中側ラニ——アル者ハ本文ノ畧語ヲ補フモノト知ルベシ
- 一 *both and, either or* ノ如キ熟語ハ其間ニ必ス他語アルヲ以テ前後各々之ニ譯

凡例

大學南校附處

字ヲ填ムル能ハズ依テ both ノ方カ and ノ方
カ何レカ一方ニ譯字ヲ下スヲ以テ讀者亦
他ノ熟語モ此例ニ從テ推知スヘシ

一

EXERCISE ノ文英ニ問文ノ如キ譯シテ餘リ
其益アラザル者ハ畧シテ之ヲ述ベズ但
シ其内有益必用ノ文ハ又此例ニアラザ
ル也

一

原文中ニ例アリ之ヲ譯スルニ皆原文ヲ
存シテ其側ラニ譯字ヲ下ス然ルニ其関
係代名詞或ハ接續詞ノ如キ再ビ前文ニ
歸ル者ハ皆 () ノ印ヲ以テス故ニ宜シク

本文ノ () ト混ズル一勿ルベシ

凡例畢



英英文典直譯卷之上

大學南校助教 譯

文法ニ於テ第一ノ書物

第一ノ課

草ガ長スル 速ニ

Weeds grow rapidly.

上ノ言ヲ操返セ○彼等ハ何ヲ造リナスカ

文章ヲ

何故ニ余輩ガ此文章ヲ用ヒ為スカ

思ヒヲ言出ス為ニ

何カラ文章ハ仕ヒゲラル、カ

三ノ言カラ各ガ思フ物ノ徴ナリ



何_レヲ此言ハ余輩ニ話レ為_スカ

Words ト云フ言ハ余輩ニ何_レカ付テ話サル、
カヲ話ス

Words ト云フ言ハ余輩ニ何_レヲ草ガ為スカヲ
話ス

Rapidly ト云フ言ハ余輩ニ如何ニ草ガ長ズ
ルカヲ話ス

然ラバ余輩ガ余輩ノ思ヒヲ言ヒ出ス為_ニ
何_レヲ用ヒ為_スカ

文章ヲ
何_レカラ文章ハ仕上ケラル、カ

言カラ其_レハ思フ物ノ徴デアアル所ノ〔言カラ〕

第二ノ課

言ハ何_レデアアルカ

言ハ思フ物ノ徴デアアル○言ト云フ言ハ徴
デアアル其_レハ凍リタル水ト云フ言ニ代ル

ノ〔徴デアアル〕

書カル、片ニ何_レカラ言ハ仕上ゲラル、カ

文字カラ○言ト云フ言ハ三_ツノ文字カラ仕

上_テラル、

何_レニ各_ノ文字ハ代リナスカ

話ス_トニ於テ用ヒラレタル声ノ音ニ

幾許ノ文字ガ英吉利ニ於テ其處ニアルガ
二十六文字ガ a b c d e f g h i j k l
m n o p q r s t u v w x y z

何ヲ此等ノ文字ガ造リナスカ

Alphabet. ヲ

綴ル₁ハ何デアルカ

綴ル₁ハ言ヲ造ル為ニ文字ヲ正シク一
緒

ニ置ク₁ザアル

第三ノ課

Car ト云フ言ヲ發音セヨ ○ Carpet ト云ノ言
ヲ發音セヨ ○ carpeting, ト云フ言ヲ發音セヨ

○如何ナル異^{分ヒ}ガ此等ノ言ノ發音スル₁ニ
於テ目付ラレ得ルカ

Car ト云フ言ハ声ノ一ツノ發動ヲ以テ發音サ
ル、○ Carpet ト云フ言ハ二ツノ發動ヲ要スル
carpeting, ト云フ言ハ三ツノ發動ヲ要スル

何₁ト余輩ガ其_レヲ名付ケナスカ此_レハ声ノ一ツ
ノ發動ヲ以テ發音サル、所ノ其_レヲ何₁ト名
付ケナスカ

熟音ト
一_ツノ熟音ノ言ハ何₁ト名付ラル、カ
一熟音ト^彼ト云フ言ノ如シ

英字考 卷一 三

二ッノ熟音ノ言ハ何ト名付ラル、カ

二熟音ト 勇者 *hero* ト云フ言ノ如シ

三ッノ熟音ノ言ハ何ト名付ラル、カ

三熟音ト 勇者 *heroic* ト云フ言ノ如シ

三ッヨリ多クノ熟音ノ言ハ何ト名付ラル、

カ

數熟音ト 勇者ノ *heroical*、勇猛 *heroically* ト云フ言ノ如シ

第四ノ課

英吉利ノ *epitaph* ニ於テ幾許ノ文字ガアルカ

○如何ニ此等ハ分ケラル、カ

母韻及ヒ子韻ナルニッノ種類ニマデ

母韻ハ何デアアルカ

母韻ハ文字デアアル其ハ舌或ハ唇カラ障サハリ

ナシニ自由ニ發声サレ得ル所ノ文字デア

ル *so* ト云フ字ノ如シ

子韻ハ何デアアルカ

子韻ハ文字デアアル其ハ自由ニ發声サレ得

又然シナガラ舌或ハ唇ニ因テ多少障ラル

ル所ノ文字デアアル *so* ト云フ字ノ如シ ○

此等ノ文字ヲ發音スルヲ試シヨ

文字ノ幾許及ヒ何レカ常ニ母韻デアアルカ

so so so so ナル五ッガ

文字ノ幾許及ビ何レガ常ニ子韻デアアルカ

ナル十九ガ

ミ及ビト云フ字ガ母韻或ハ子韻デアアルカ

ミ及ビト云フ字ハ若シ彼等ガ同シ熟音ノ

中ニ發音サレタル母韻ヲ先ダツキニ子韻

デアアル wet, 濕タル kick, 蹴 report, 報 high, 高 well, 池 un-yoke, 云フ言

ニ於テノ如シ ○總テノ他ノ場ニ於テ彼等

ガ母韻デアアル new, 新 one, 歸スル by, 因テ eye, 探參 newly, 新タニ ト云ノ

第五ノ課

母韻ヲ舉ゲヨ

ト云フナリ而シテ彼等ガ同シ熟音ノ

中ニ發音サレタル母韻ヲ先ダチナサヌ片

ニハス及ビト云フ字ナリ

幾許ノ母韻ガ時トシテツノ熟音ニ於テ結

ビ合サルハカ シカミ

ニツ或ハ加之ナラズニツガ

二重韻ハ何デアアルカ

二重韻ハツノ熟音ニ於テニツノ母韻ノ結合

デアアルト云フ言ニ於テノ out ト云フ言ニ

於テノ is ノ如シ

英文典直譯 卷一 五

三重韻ハ何デアアルカ

三重韻ハ^{伊達者}ツノ熟音ニ於テ三ツノ母韻ノ結合

デアアル ^{Dear} ト云フ言ニ於テノ ^{ear} ^{uned} ト云

フ言ニ於テノ ^{see} ノ如シ

結尾ノ文字ハ何デアアルカ

結尾ノ文字ハ何デアアルカ ^{帽子} 其ハ言ヲ畢ル所

ノ^モノデアアル ^ト云フ言ニ於テノ^ト云

フ字ノ如シ

無聲ノ文字ハ何デアアルカ

無聲ノ文字ハ^水發音サレヌモノデアアル ○ 四

ト云フ字ハ^水ト云フ言ニ於テ無聲ノ文字

デアアル^ト云フ字ハ ^{gnaw} ト云フ言ニ於テ

無聲ノ文字デアアル^ト云フ字ハ ^{walk} ト云

フ言ニ於テ無聲ノ文字デアアル^ト云フ字

ハ ^{buon} ト云フ言ニ於テ無聲ノ文字デアアル

第六ノ課

國語ノ最モ單ナル^モ元基ハ何デアアルカ

文字其ハ話ス^トニ於テ用ヒラレタル聲ノ

音ニ代ル所ノ^{文字}デアアル

何ニ於テ文字ガ結合サル、カ

熟音ニ於テ其ハ聲ノ^ツノ發動ニ因テ發聲

サレタル音ニ代ル所ノ^{熟音}ニ於テ

何ニ於テ熟音ハ結合サル、カ
 言ニ於テ其ハ思フモノ、徴デアル所ノ言
 ニ於テ
 何ニ於テ言ハ結合サル、カ
 文章ニ於テ其ハ思ヒヲ言出ス所ノ文章ニ
 於テ
 文法書ハ何ヲ余輩ニ教ヘナスカ
 文法書ハ余輩ニ思ヒヲ正レク言出ス為ニ
 言ヲ文章ニ於テ如何ニ一緒ニ置クヘキ乎
 ヲ教フル

第七ノ課

文章ヲ造ルトニ於テ何ヲ余輩ガ用ユ可ク
 持チナスカ
 各異ノ思フモノヲ言出ス言ノ各異ノ種類
 ヲ其レヲ 然レナカ
見ヨ 彼ハ
アル 歩キツ、
徐々ニ 下タニ 蔭アル
樹ノ
Exit see 1 is walking slowly under the shady trees.
 ナル文章ニ於テ視セヨ 樹
 余輩ガ或ル物體ノ名トシテ Trees ト云フ言
 ヲ用ユル
 余輩ガ樹ノ如何ナル種類ガ目指サル、乎
 ヲ話ス為ニ 樹 trees, ト云フ言ヲ記ス為ニ 蔭アル
樹ノ shady
 ト云フ言ヲ用ユル
 余輩ガアル定タル樹ヲ指レ示ス為ニ ト

云フ言ヲ用ユル

余輩ガ人ノ名ノ代リニ彼ト云フ言ヲ用ユ

ル James 人名 John 人名 歩キツ、アルト云フ一ノ代

リニ余輩ガ彼歩キツ、アルト云フ

余輩ガ何ヲ彼レガナレツ、アル乎ヲ話ス為

ニ働キヲ極ル為ニ アル 歩キツ is walking ト云フ言ヲ用ユ

ル 余輩ガ アル 歩キツ is walking 及ビ 樹 trees ト云フ言ノ間ノ關

係ヲ視ス為ニ ト云フ言ヲ用ユル 樹ノ

上或ハ樹カラデハナク然レナガラ樹ノ下

ヲニト云フ關係ヲ視ス為ニ ト云フ言

ヲ用ユル

余輩ガ如何ニ彼レガ歩キツ、アル乎ヲ話ス

為ニ 徐々ニ slowly ト云フ言ヲ用ユル

余輩ガ氣付ヲ呼フ為ニ 見ヨ ト云フ言ヲ用ユ

ル 余輩ガ前ニ行タルアルモノト文章ヲ ムスビツケ 連結

ル為ニ 然レナカラ is ト云フ言ヲ用ユル

言ノ幾許ノ各異ノ種類ヲ余輩ガ箇様ニ見

出シタカ

九ツ各ガ各異ノ役ヲナレツ、

言ノ此等ノ九ツノ種類ガ何ト名付ラル、カ

話ノ部分ト

第八ノ課

話ノ幾許ノ部分ガ其處ニアルカ
九ッガ

彼等ヲ舉ゲヨ

名詞、代名詞、冠詞、形容詞、働詞、副詞、前置詞、接
續詞及ビ開投詞ナリ

話ノ第一ノ部分ハ何デアアルカ

名詞デアアル

名詞ハ何デアアルカ

名詞、名トシテ用ヒラレタル言デアアル

例ヲ與ヘヨ

人ノ名ハ名詞デアアル Adam, Victoria, General Taylor, Dr.

Benjamin Franklin. ト云言ノ如シ

國、都府、府、川、山等ノ名ハ名詞デアアル Scotland,

New York, Missouri River, Rocky Mountains, Atlantic Ocean. ト云フ

言ノ如シ

事物名其レハ見ラレ聞カレ知覺サレ嗅ガレ

及ビ味ハレ得ル所ノ事物名ハ名詞デアアル

men, thunder, heat, roses, sugar. ト云フ言ノ如シ

事物名其レハ見ラレ又等然レナガラ唯就テ

思ハル、所ノ事物ノ名ハ名詞デアアル

死 幸福 堪忍 天才 如シ
death, happiness, patience, genius, / 如シ

第九ノ課

名詞ノ幾許ノ種類ガ其處ニアルカ
通稱名詞及ビ各稱名詞ナルニツカ
通稱名詞ハ何デアアルカ
通稱名詞ハ名其ハ同種類ノ總テノ物體ニ
用ヒラレ得ル所ノ〔名〕デアアル 童 用 島
boy, / ト云フ言ノ如シ
各稱名詞ハ何デアアルカ
各稱名詞ハ一個ノ物體ノ名其ハ同種類ノ
總テノ他ノモノニ用ヒラレ得ヌ所ノ二個

ノ物體ノ名〕デアアル Richard, Peru, Ireland, Carlo, /
云フ言ノ如シ 人名 国名 国名 人名

國人ノ名ハ名詞ノ如何ナル種類デアアルカ
國人ノ名ハ各稱名詞デアアル 彼し人
ノ如シ
各稱名詞ハ常ニ如何ニ婚子バナラマカ
頭字ヲ以テ○上ノ例ヲ見ヨ

第十ノ課

余ガ 約束スル 行ク
James, promise to go
人名 約束シ 行ク
James do you promise to go?
人名 約束セシ 行ク
James promised to go.

ト云フ言ハ此等ノ三ツノ文章ニ於テ如何
ニ代用サル、カ

第一ノ文章ニ於テハ James ト云フ言ガ話ス

トシテ第二ノ文章ニ於テハ ^{人名}迄テ話サル、ト

シテ第三ノ文章ニ於テハ就テ話サル、ト

シテ代用サル、

分解スル、ニ於テ余輩ガ如何ニ此等ノ文

章ニ於テ James ト云フ名詞ヲ差別シナスカ

第一ノ文章ニ於テ余輩ガ ^{人名} James ト云フ言ハ

第二ノ文章ニ於テアル、ト云フ第二ノ文章

ニ於テハ其レガ第二ノ文章ニ於テアル、ト云

フ第三ノ文章ニ於テハ第三人稱ニ於テア

ル、ト云フ

幾許ノ人稱ガ然ラバ其處ニアルカ

三ツガ第一ノ人稱第二ノ人稱及ビ第三ノ人稱ナリ

何ヲ此等ノ三ツノ人稱が見ハレナスカ

第一ノ人稱ハ其レ其レハ話ス所ノ「其レ」ヲ見ハス第

二人稱ハ其レ其レハ迄テ話サル、所ノ「其レ」ヲ見ハ

ス第三人稱ハ其レ其レハ就テ話サル、所ノ「其レ」

ヲ見ハス

名詞ハ其レノ人稱ヲ其レノ形ニ因テ視レナス

カ

英語正言 卷二 代名詞

否ラズ其ノ形ハ總テ三ツノ人稱ニ於テ同じ
 モノデアアル
 最^モ多クノ名詞其ハ文章ニ於テ頭ハル、所
 ノ最^モ多クノ名詞ガ如何ナル人稱ニ於テア
 ルカ
 三人稱ニ於テ如何トナレバ彼等ハモノ其
 ハ就テ話サル、所ノ『モノ』ヲ見ハス故ニ

第十一ノ課

何ガ此等ノ出^{ダシ}言ニ於テ目付ラルベクアル

One	year	一	年
Two	years	二	年
Five	years	五	年
Ten	years	十	年
a thousand	years	千	年

カ
 一ツが就テ話サル、片ニ^{year}ト云フ言カ用ヒ
 ラル、一ツヨリ多クが就テ話サル、片ニハ
 形^ナガ years. ト云フ言ニ變ズル
 分解スル一ニ於テ余輩ガ^{years}及^{years}ト云フ
 言ヲ如何ニ差別シナスカ
 余輩ガ^{years}ト云フ言ハ單數ニ於テアル一ヲ
 云フ而シテ^{years}ト云フ言ハ複數ニ於テア
 ル一ヲ云フ
 幾許ノ數ガ其處ニアルカ
 單數及ビ複數ナルニツガ

彼等ハ何ヲ見ハレナスカ

單數ハ一ツヲ見ハス複數ハ一ツヨリ多クヲ見

ハス

名詞ハ其ノ數ヲ其ノ形ニ因テ視レナスカ

一般ニ多クノ名詞ハ複數ニ於テ彼等ノ形

ヲ變ズル ○箇様ニ

單數 Year 年 馬鈴薯 人 小兒
Year, potato, man, child

複數 Years; potatoes; men; children

第十二ノ課

如何ニ最多クノ名詞ガ彼等ノ複數ヲ造リ

ナスカ

最多クノ名詞ハ單數ニト云フ字ヲ加ヘ

ル一ニ因テ彼等ノ複數ヲ造ル hat hats; dwarf;

dwarfs; 社鳩 全上 人名 全上 如レ

如何ナル名詞ガ一ツ云フ字ヲ加ヘル一ニ

因テ彼等ノ複數ヲ造リナスカ

次グ如ク畢ル名詞ハ一ツ云フ字ヲ加ヘル

一ニ因テ彼等ノ複數ヲ造ル

第一ニハ一ツ云フ字ノ如ク發聲サレヌ

ト云フ字ニ於テ torch torches; 松明 全上 如レ

第二ニハ一ツ及一ツ云フ字ニ於テ us us; 冠斯 全上

gashes; 切目 全上 ノ如レ

同上	小牛	同上	半	同上	鬼	同上	自己	同上
loaves;	calf	calves;	half;	halves;	elf	elves;	self	selves;
棚	同上	狼	同上	生命	同上	刀	同上	妻
shelf	shelves;	wolf	wolves;	life	lives;	knife	knives;	wife
同上	波戸場	同上	或ハ	同上	同上	同上	同上	同上
wires;	wharf	wharves		wharfs				

第十三ノ課

彼等ノ複數ニ於テ全ク不規則ナルアル名詞ヲ舉ゲヨ
 次ノ名詞ガ全ク不規則デアアル

單數	小兒	同上	單數	虱	同上	複數
Child	children		Louse	lice		
足	同上		鼠	同上		
Foot	feet		Mouse	mice		
雁	同上		人	men		
Goose	geese					

同上	同上	女	同上
Ox	oxen	Woman	women
齒	同上		
Tooth	teeth		

此等ノ言ノ如何ナル組立タル言ガ彼等ノ複數ヲ同一ニ造ルカ

組立タル言其ニ於テ此等ノ言ガ終リニタツ所ノ「組立タル言」ガ同一ニ彼等ノ複數ヲ造ル
 孫 *Grandchild* 同上 *Grandchildren*;
 火消 *fireman* 同上 *firemen*;
 如シ

アル名詞其ハ規則ノ并ニ不規則ノ複數ヲトル所ノ「アル名詞」ヲ與ヘヨ
 或ル名詞ガ異タル意味ヲ持タル規則ノ并ニ不規則ノ複數ヲモツ

單數

兄弟

Brother

賽

Die

天才

Genius

頭

Head

豆

Pea

錢

Penny

帆

Sail

規則ノ複數

同上

Brothers

極印

die

天才ノ人

geniuses

同上

heads

同上數ヲ舉ルキ用ユ

peas

同上數ヲ舉ルキ用ユ

pennies

同上帆ノ數ヲ云フニ用ユ

sails

不規則ノ複數

義兄弟

brothers

博奕ノ賽

dice

鬼神

genii

家畜ノ數ニ用ユ

heads

量ヲ云フニ用ユ

peas

量ヲ云フニ用ユ

pennies

舟ヲ數ルニ用ユ

sails

アル名詞其レハニツノ數ニ於テ同ジ形ヲモツ

所ノ〔名詞〕ヲ與ヘヨ

次ノ名詞ハ兩數ニ於テ同一デアアル 施レ 靴

組立タル言 加農砲 cannon, 旗 decr, 手段 means, 羊 sheep, 家猪 swine, 及ビ 及ビ 魚 fish, ト云フ言ノ ト云フ言ノ

第十四ノ課

變化ナレニ英吉利語ニマデ入レラル他
國ノ言ハ如何ニ彼等ノ複數ヲ造リナスカ
アルモノハ彼等ノ他國ノ複數ヲ保チアル
モノハ規則通りノ英吉利ノ複數ヲトリ、ア
ルモノハ兩方ヲトル
ト云フ字ニ於テ畢ル他國ノ名詞ハ如何
ニ彼等ノ他國ノ複數ヲ造リナスカ
ト云フ字ニ於テノ他國ノ名詞ハト云

字ヲ云ト云フ字ニ變ズル 脊骨ノ節 vertebrae 全上 vertebrae ノ如シ

ト云フ字ニ在テノ他國ノ名詞ハ如何ニ

彼等ノ他國ノ複數ヲ造リナスカ

ト云フ字ニ在テノ他國ノ名詞ハト云

フ字ヲト云フ字ニ變ズル則チ

單數 仁菓實 全上

生徒 Alumni 全上 Nucleus 半徑 全上 radius 全上

燒點 Focus 全上 棺石 Sarcophagus 全上

知識者 Magus 全上 仁菓實 nuclei, R.* 同上

*ト云フ字ハ名詞ガ亦規則通りノ英

吉利ノ複數ヲトルヲ目指ス nuclei, nuclei

ト云フ字ニ在テノ他國ノ名詞ハ彼等ノ

複數ヲ如何ニ造リナスカ

ト云フ字ニ在テノ他國ノ名詞ハト云

フ字ヲト云フ字ニ變ズル則チ

軸 Axis 全上 臆說 全上

基礎 Basis 全上 Hypothesis 全上

極呀 Crisis 全上 砂漠中ノ膏地 Oasis 全上

及ビト云フ字ニ在テノ他國ノ名詞ハ

如何ニ彼等ノ複數ヲ造リナスカ

及ビト云フ字ニ在テノ他國ノ名詞ハ

英文典直譯 卷一 十七 大學南校附錄

及ビ *est* ト云フ字ヲ *est* ト云フ字ニ變ズル

則チ

小動物 <i>Animalculum,</i>	全上 <i>animalcula.</i>	誤字 <i>Erratum,</i>	全上 <i>errata.</i>
園池 <i>Aquarium,</i>	全上 <i>aquaria, R.</i>	体術場 <i>Gymnasium,</i>	全上 <i>gymnasia, R.</i>
機關 <i>Automaton,</i>	全上 <i>automata, R.</i>	本草譜 <i>Herbarium,</i>	全上 <i>herbaria, R.</i>
手鏡 <i>Criterion,</i>	全上 <i>criteria, R.</i>	中央 <i>Medium,</i>	全上 <i>media, R.</i>
實事 <i>Datum,</i>	全上 <i>data</i>	覺書 <i>Memorandum,</i>	全上 <i>memoranda,</i>
讚賞 <i>Encomium,</i>	全上 <i>encomia, R.</i>	顯象 <i>Phenomenon,</i>	全上 <i>phenomena.</i>
ア _ル 尚 _小 増補 <i>Appendix,</i>	同上 <i>appendices, R.;</i>	伊達者 <i>beau,</i>	同上 <i>beaux, R.;</i>
天使 <i>seraph,</i>	同上 <i>seraphim, R.</i>	名詞ノ <i>beau, R.;</i>	複數ヲ與ヘ <i>cherubim, R.;</i>

第十五ノ課

アル組立タル言ハ如何ニ彼等ノ複數ヲ造
 リナスカ
 次ノ組立タル言ハ兩方^{フタツ}ノ言其レハ彼等ヲ組
 立_テル_所ノ_兩方_ノ言_ヲ變スル_イ
 僕 *Man-servant,* 同上 *man-servants.*
 諺_ノ男 *Man-singer,* 同上 *men-singers.*
 男_ノ兒 *Man-child,* 同上 *men-children.*
 其_レ處_ニ兩數ニ在_テ見_ラレ又アル名詞ガア
 ルカ
 然_リアル名詞ハ複數ヲモタヌ而_シテアル

名詞ハ單數ヲモタヌ

アル名詞其レハ複數ヲモタヌ所ノアル名詞

ヲ記セ

德、不德、術、學、病、及ビ量目ニ因テ賣ラレタル

物品ノ多クノ名ハ複數ヲモタヌ *patience, idleness,*

建築術 *music, gout, lord,* 如シ

アル名詞其レハ單數ヲモタヌ所ノアル名詞

ヲ記セ

アル名詞ハ單數ヲモタヌ則チ 什物 石鑪水

- Aborigines 年代記
- Annals 家譜
- Bithers 家譜
- Cattle 本陣
- Headquarters 報告
- Tridings

- Askes 玉遊
- Billiards 花火
- Fireworks 眼鏡
- Spectacles 食物
- Virtuale 給金
- Wages

第十六ノ課

- 牝獅子 *Lioness*
- 童男 *Boy*
- 童女 *Girl*
- 識ノ男 *Man-singer*
- 識ノ女 *Woman-singer*

第一行ニ在テノ言ヲ第二行ニ在テノ其等

ト比較セヨ

何が目付ケラルベクアルカ

最初ノ言ハ男ヲ顯ハシ終ノ言ハ女ヲ顯ハス

分解スルニ在テ如何ニ余輩ガ *non* 及ビ

lioness

ト云フ言ヲ差別シナスカ

余輩が lioness ト云フ言ハ男性ノモノデアリ

而シテ lioness ト云フ言ハ女性ノモノデアル

ト云フ

此處ニ然ラバ新シキ性質其ヲアル名詞ガ

持ツ所ノ新シキ性質ガアル其ハ何ト名付

ラル、カ

性ト

幾許ノ性ガ其處ニアルカ

男性及ビ女性ナルニッガ

彼等ハ何ヲ顯ハシナスカ

男性ハ男ヲ顯ハシ女性ハ女ヲ顯ハス

名詞ノ性其ハ neighbor ト云フ言ノ如ク或ハ男

或ハ女ヲ顯ハス所ノ名詞ノ性ハ何デアアル

カ

簡様ナル名詞ハ男性或ハ女性デアアル余輩

ガ簡畧ニ其ハ通性ノモノデアアルト云フ

總テノ名詞ガ性ヲ持チナスカ

否ラス○生活無シノモノハ男デモアラヌ亦

女デモアラヌ○ソコカラシテ彼等ノ名ハ

性ヲ持タヌ

第十七ノ課

何時イツ通稱名詞ガ人ニ像カクラル、トト言ハルルカ

其レダ人ノ名トシテ用ヒラル、片ニ

「Sorrow sits veiling her eyes」 ○此コ處ニ Sorrow ト云フ

言ハアルト其レヲ唯人が為シ得ル所ノ「アル

ト」ヲ為ストシテ代用サル、而シテ其レハ其

故ニ人ニ像カクラル、トト言ハル、

人ニ像ドラルタル物體ノ名ハ性ヲ持チナ

スカ

然リ ○烈シキ及ビ勢ヒ強キ物體（軍、時ト云

フ言ノ如シハ男トシテ人ニ像ドラル、而

シテ彼等ノ名ハ男性トナル ○温和ナル及

ビ美麗ナル物體（望之晚景ト云フ言ノ如シ）

ハ女トシテ人ニ像ドラル、而シテ彼等ノ

名ハ女性トナル

人ニ像トラレタル物體ノ名ハ如何ニ始メ

子バナラヌカ

頭字ヲ以テ

第十八ノ課

總テノ男性ノ名詞ガ一致シタル女性ヲ持

ツカ

總テガ持タヌ然レナガラアルモノガ持ツ

牡獅子 牝獅子
Lion, lioness; boy, girl. の如シ

幾許ノ仕方ニ於テ女性ガ彼等ノ一致シタ
ル男性カラ差別サル、カ

三ツノ仕方ニ於テ

第一ニハ變化ヲ以テ或ハ變化無シニ男性

ニ *ess. in. ina. is.* 或ハト云フ字ヲ加ヘル

用テ則チ

男性
院主ノ僧
Abbott.
男役者
Actor.

女性
全上女
abbess.
女役者
actress.

Count.
countess.
同上女

男性
勇者
Hero.

女性
全上女
heroine.

Paul
人名
皇帝
Caesar.

Pauline
全上女
cousine.

女配人
Administrator.

同上女
administratrix.

執行人
Executor.

同上女
executrix.

トルコ帝
Sultan.

同上女
sultana.

Louis
人名

Louisa.
同上女

第二ニハ全ク異タル言ヲ用ユル

男性
伊達者
Rogue.

女性
同上女
belle.

童男
Boy.

童女
girl.

兄弟
Brother.

姉妹
sister.

獸類ノ此
Beast.

同上此
doe.

牛
Bull.

全上此
cow.

男性
王
King.

女性
同上女
queen.

貴人ノ尊稱
Lord.

同上女
lady.

男
Man.

女
woman.

主人
Master.

主婦
mistress.

甥
Nephew.

姪
niece.

鴨 Duck 全上雌

鴈 Goose 全上雌

父 Father 全上親

牡鹿 Hart 全上牝

馬 Horse 全上牝

牡羊 Ram 同上牝

息子 Son 息女 daughter

鹿 Stag 同上牝

若牛 Sooper 全上牝

従父 Uncle 従母 aunt

第三ニハ言其ハ通性ノ名詞ニ性ヲ顯ス所

「言」ヲ前加ヘスルトニ因テ則テ

僕 Male-servant

男子孫 Male-descendant

雌 female

全上女 female

雄雀 Cock-sparrow

山羊 He-goat

同上雌 hen-sparrow

全上牝 she-goat

鹿 Buck-rabbit

全上牝 doe-rabbit

第十九ノ課

文章ハ何デアルカ

文章ハ全キ意味ヲナス通り箇様ナル言ノ

聚合デアル Bees make honey. ノ如シ

各ノ文章カ何ヲ含マ子バナラヌカ

各ノ文章ハ働詞其ハアル働キ或ハ有様ヲ

極ル所ノ「働詞」ヲ含マ子バナラヌ

働詞ノ主ニ因テ何が目指サル、カ

働詞ノ主ハ其其カラ働キ或ハ有様が極ラ

ル、所ノ「其」デアル

働詞ノ物體ニ因テ何が目指サル、カ

働詞ノ物體ハ其_レ其_レノ上ニ働詞ニ因テ言出サレタル働キガ顯ハサル、所ノ〔其_レ〕テアル

例ヲ與ヘヨ
蜂_ガ 造_ル 蜜_ヲ
Bees make honey.

○ Make ト云フ言ハ働キヲ極メル而シテ働詞デアアル ○ Bees ト云フ言ハ其ノ主デアアル honey ト云フ言ハ其ノ物體デアアル

如何ニ汝ハ働詞ノ主ヲ見出し得ルカ
働詞ノ前ニ who 或ハ what ト云フ言ヲ持タル

問ヲ問フ_トニ因テ ○ 問_レニ迄_テノ答ヘガ主デアアル ○ 筒様ニ What makes honey? 答蜂ガ ○ Bees ト云

フ言ハ主デアアル
如何ニ汝ハ働詞ノ物體ヲ見出し得ルカ
働詞ノ後_ト whom 或ハ what ト云フ言ヲ持タル

問_レヲ問フ_トニ因テ ○ 問_レニ迄_テノ答ガ物體デアアル ○ 筒様ニ Bees make what? 答 honey. ○ Honey

ト云フ言ハ物體デアアル働詞ノ外ニ其他何ヲ物體ガ持ツカ
前置詞則チ言其ハ關係ヲ顯ハス所ノ言ヲ

at, about, after, before, by, for, from, in, into, of, over, to, with, without. ノ如シ

例ヲ與ヘヨ
于家 home; home ト云フ言ハ at ト云フ前置詞ノ

英和辞書
大正南交用反

物體デアアル ○ For Jacob's son; son ト云フ言ハ for.
ト云フ前置詞ノ物體デアアル

第二十ノ課

如何ナル性質ヲ持ツ可ク余輩ガ名詞ヲ見
出シタカ ○ 主物體等ノ關係ヲ差別スル為
メニ名詞ガ如何ナル他ノ性質ヲ持ツカ
格ヲ

幾許ノ格ガ其處ニアルカ

三ツガ主格、領格及ビ物體格ナリ

何時名詞カ主格ニ在テアルカ
第一ニハ其ガ勸詞ノ主デアアルカ
ハ蜂ガ造ル
make

蜜ハ honey. ノ如シ

第二ニハ其ガ勸詞ノ後ニタチ而シテ其ノ
主ノ通り同シモノニ關係スル片ニ
ハアリシ
a Roman. ノ如シ
人名

第三ニハ其ガ叫ビ出シ話シカケ等ニ在テ
關係ナク用ヒラル、ハ
天ヨ
如何ナル 景況ゾ
what a sight!

父 fathers. where are they? ノ如シ
何處ニアルカ 都名 彼等ハ
父 fathers. where are they? ノ如シ
何處ニアルカ 都名 彼等ハ
父 fathers. where are they? ノ如シ
何處ニアルカ 都名 彼等ハ

何時名詞ガ領格ニ在テアルカ
名詞ハ領格ニ在テアル其ガアル他ノ名詞
ヲ極メ而シテ領根元或ハ適當ヲ含ム時ニ

何時名詞ガ領格ニ在テアルカ
名詞ハ領格ニ在テアル其ガアル他ノ名詞
ヲ極メ而シテ領根元或ハ適當ヲ含ム時ニ

英和辞書 卷上 大正南交用反

英和直單
卷上
廿六
大學南交月反

領格ニ於テアル
John's 人名
hat 帽子
goats 山羊
hair 毛
men's shoes 男ノ鞋

如何ニ領格ガ知ラレ得ルカ

切點ニ因テ

何時名詞ガ物體格ニ於テアルカ

名詞ガ物體格ニ於テアル其ガ働詞或ハ前

置詞ノ物體テアル其ガ物體格ニ於テアル

「Bees make honey」
「At home」
如シ

第二十一課

名詞ノ變化ニ因テ何カ月指サルカ
其ヲ其ノ種々ノ格ヲ通シテ送ルカ
取扱

ガ○箇様ニ

主格	領格	物體格	主格	領格	物體格	主格	領格	物體格
單數	複數	單數	複數	單數	複數	單數	複數	單數
犬ガ Dog	全上ガ Dogs	犬ノ Dogs	同上 Dogs	蒼天ノ 蒼天ガ 蒼天	同上 蒼天	男ガ Man	同上 Men	男ノ Men
牛ガ Ox	同上ガ Oxen	牛ノ Oxen	同上 Oxen	蒼天ノ 蒼天ガ 蒼天	同上 蒼天	男ガ Man	同上 Men	男ノ Men
勇者ガ Hero	同上ガ Heroes	勇者ノ Heroes	同上 Heroes	蒼天ノ 蒼天ガ 蒼天	同上 蒼天	男ガ Man	同上 Men	男ノ Men
勇者ヲ Heroes	同上ヲ Heroes	勇者ノ Heroes	同上ヲ Heroes	蒼天ノ 蒼天ガ 蒼天	同上 蒼天	男ガ Man	同上 Men	男ノ Men
勇者ヲ Heroes	同上ヲ Heroes	勇者ノ Heroes	同上ヲ Heroes	蒼天ノ 蒼天ガ 蒼天	同上 蒼天	男ガ Man	同上 Men	男ノ Men

汝ハ此等ノ名詞ノ物體格ニ就テ何ヲ目付ケナスカ
 其ハ主格ニ同ジクアル
 單數ノ領格ハ如何ニ造ラル、カ
 單數ノ主格ニ切點及ヒ、ト云フ字「三」ヲ添ル
 一ニ因テ
 複數ノ領格ハ如何ニ造ラル、カ
 複數ノ主格ニ「ト」云フ字ヲ添ユル「一」ニ因テ其レが既ニ「ト」云ニ字ニ於テ畢ルニ非ザレバ其レノ場合ニ於テハ切點而已ガ添ヘラ
 ル、所ノモノナリ

第三十二ノ課

話レノ第二ノ部分ハ何デアアルカ
 代名詞デアアル
 代名詞ハ何デアアルカ
 代名詞ハ名詞ノ代リニ用ヒラレタル言デアアル
 例ヲ與ヘヨ
 Sarah 人名 請ヒレ asked William 人名 一ヲ 貸ス to Sarah 人名 二 Sarah 人名 William's 人名 ノ 書物ヲ book 〇 此レハ拙クアル
 〇各稱名詞ヲ操リ返ス
 一ヲ 避ル為メニ余輩ガ及ビ His ナル代名詞ヲ置キ代ヘル
 一 Sarah 人名 請ヒレ asked William 人名 一ヲ 貸ス to lend her his book 〇

大學南文月反

代名詞ノ幾許ノ種類ガ其處ニアルカ
 其處ニ代名詞ノ四ノ種類ガアル人代名詞
 關係代名詞、問代名詞及ビ形容代名詞ナリ
 代名詞ニ如何ナル性質ガ屬スルカ
 名詞ニマデノ如ク同ジ性質ガ、一人稱、數彼
 等ガ生活ヲ持タルモノヲ顯ハスナラバ性
 及ヒ格ナリ

第二十三ノ課

人代名詞ハ何デアルカ
 人代名詞ハモノ其ハ其ニ就テアル他ノ思
 フモノヲ導ク一無レニ單ニ名詞ヲ名代シ

而シテ其ノ人稱ヲ極ル所ノ「モノ」デアアル

單ナル人代名詞ヲ舉ゲヨ

單ナル人代名詞ハアル

Itト云フ言デアアル男ガ顯サル、ナラバ男

性女ガ顯サル、ナラバ女性ノ第一人稱ナリ

Thouト云フ言デアアル男ガ顯サル、ナラバ男

性女ガ顯サル、ナラバ女性ノ第二人稱ナリ

Heト云フ言デアアル男性ノ第三人稱ナリ

Sheト云フ言デアアル女性ノ第三人稱ナリ

Itト云フ言デアアル男性ノ第三人稱ナリ

ト云フ言デアル性ナレノ第三人稱ナリ
單ナル人代名詞ヲ變化セヨ
單ナル人代名詞ハ箇様ニ變化サル、i

第一人稱

主格	單數 余ガ I	複數 余等ガ we	單數 汝ガ Thou	複數 汝等ガ you, ye
領格	余ノ my, mine	余等ノ our, ours	汝ノ thy, thine	汝等ノ your, yours
物體格	余ヲ me	余等ヲ us	汝ヲ thee	汝等ヲ you, ye

第三人稱

主格	單數 彼ガ he	複數 彼等ガ they	單數 彼ガ she	複數 彼等ガ they	單數 其ガ it	複數 其等ガ they
領格	彼ノ his	彼等ノ their	彼女ノ hers	彼女等ノ theirs	其ノ its	其等ノ their
物體格	彼ヲ him	彼等ヲ them	彼女ヲ her	彼女等ヲ them	其ヲ it	其等ヲ them

代名詞ノ四ノ種

類ヲセ

人代名詞ハ何ヲ

有カ

單ナル人代名詞

ヲ解明セ

領格 物體格
第二十四ノ課
組立タル人代名詞ハ如何ニ造ラル、カ
組立タル人代名詞ハ單ナル人代名詞ノ領
格或ハ物體格及ビ self ト云フ言カラ造ラ
ル、

Myself	複數 ourselves	第一人稱
Thyself	複數 yourselves	第二人稱
Himself	複數 themselves	男性第三人稱

Herself 複數 *themselves* 女性第三人稱

Itself 複數 *themselves* 無性ノ第三人稱

組立タル人代名詞ハ如何ナル格ヲ欠キナ

スカ

彼等ハ領格ヲ欠ク而シテ主格ニ於テノ如

ク同じ形ヲ造リテ物體格ニ於テ持ツ

第二十五ノ課

十分ニ分解スルトニ於テ何が為サレ子バ

ナラヌカ

規則ガ名詞及ビ代名詞ノ格ニムカツテ與

ヘラレ子バナラヌ

如何ナル一般ノ言ガ名詞並ニ代名詞ヲ會

ムカ

實名詞ガ

主ニ關係スル第一ノ規則ヲ述ベヨ

第一ノ規則ト實名詞其ハ働詞ノ主デアアル

アル 年ガ *Years* 来リ *come* 而シテ *and*

名詞ニ關係スル

ヒラレタル實名

分ト言字ハ單ナル人代名詞テアル人稱ニ於テ單數不通性主格
トナル働詞ノ趣意規則ノ實名詞カ働詞ノ趣意ナル所ノ主格
ニ於テ有ル〇エト言字ハ單ナル人代名詞テアル人稱ニ於テ複數
單數向テモチイニ男性物體格トナル働詞ノ物體規則ノ實名
詞トハ働詞ニ前駐詞ノ物體格トナル所ノ規則ノ實名詞カ物體格
ニ於テ有ル〇エト言字ハ單ナル人代名詞テ有ル人稱不通性物
主格トシテ又トナル名詞ヲ形造ル規則ノ實名詞トハ種ニナル
人稱トシテ物ヲ解明シツ名詞ヲ形造ル所ノ實名詞カ物持根元

三

Herself 複數 themselves, 女性第三人稱

Itself 複數 themselves, 無性ノ第三人稱

組立タル人代名詞ハ如何ナル格ヲ欠キナ
スカ

彼等ハ領格ヲ欠ク而シテ主格ニ於テノ如
ク同じ形ヲ造リテ物體格ニ於テ持ツ

第二十五ノ課

十分ニ分解スル₁ニ於テ何が為サレ子バ
ナラヌカ

規則ガ名詞及ビ代名詞ノ格ニムカツテ與
ラレ子バナラヌ

如何ナル一般ノ言ガ名詞并ニ代名詞ヲ會
ムカ

實名詞ガ
主ニ關係スル第一ノ規則ヲ述ベヨ

第一ノ規則ト實名詞其ハ働詞ノ主デア
ル

所ノ「實名詞」ガ主格ニ於テアル
行_ボ 愛スルカ 汝ハ 余ヲ
Bo. Lovest thou me 如シ
年ガ 来リ 而シテ
Years come and

關係ナク用ヒラレタル實名詞ニ關係スル
第二ノ規則ヲ述ベヨ

第二ノ規則ト關係ナク用ヒラレタル實名
詞ハ主格ニ於テアル

或ハ適當ヨ含ム所ニ依テ物主格ニテ有ル〇(ス)ト下言字ハ不通
 名詞ヲ有ルニ人稱複數男性獨立、主格規則、實名詞獨立
 ニモキイタル所ノ實名詞カ主格ニテ有ル〇(ニ)ト下言字ハ不
 通名詞テアルニ人稱複數物體格(ヨ)ナル前取詞、物體規
 則實名詞ソハ働詞或ハ前テ詞、物體ナル所、實名詞ハ物體格
 ニカテアル

ルカ余ハ 人稱
 一 就テ 彼ニ
 of her
 フ言ハ關係ナキ
 則ヲ述ミヨ
 領、根元、或ハ適當

ヲ含ムトニ因テ異タル人或ハ物ヲ顯ハス
 名詞ヲ極メル所ノ「實名詞」ハ領格ニカテア
 ル 余ノ 手 Morse's telegraph, men's shoes. 如レ
 物體格ニ關係スル第四ノ規則ヲ述ビヨ
 第四ノ規則一實名詞其ハ働詞或ハ前置詞ノ

物體デアアル所ノ「實名詞」ハ物體格ニカテア
 ル Pity us; in Egypt. ノ如レ
 分解スル形一 名詞及ビ人代名詞ヲ分解ス
 ル一及ビ上ノ規則ヲ用ユル一ニムカツテ
 次ノ形ヲ學ビ
 余ガ 請、汝ニ 余ノ 息子ヨ 思ハ 就テ 續キニ
 I beg you my sons think of the consequences.

第二十六ノ課

極ル名詞ハ其ノ他何ヲ顯レウルカ
 領、根元、及ビ適當ノ外ニ極ル名詞ガ顯レ得
 ル
 第一 二ハ時ヲ 彼ガ 行キレ 前ノ 一周ニ 如レ

攻撃シ *having charged* the battle was decided. *Robert, do not go.*
 ガタガタ *wretched* *the* *newly* *what can I say* *of her?*
 不幸ナリ *the* *bride* *what can I say* *of her?*
 余輩 *the* *bride* *what can I say* *of her?*
 人 *the* *bride* *what can I say* *of her?*
 鳥呼 *the* *bride* *what can I say* *of her?*

Napoleon, Robert, & 及び *Birds*, ト云フ言ハ關係ナキ
 主格ニ在テアル

領格ニムカツテ第三ノ規則ヲ述ミヨ
 第三ノ規則一實名詞其ハ領、根元、或ハ適當
 ヲ含ムトニ因テ異タル人或ハ物ヲ顯ハス

名詞ヲ極メル所ノ「實名詞」ハ領格ニ在テアル
 余ノ手 *my hand*; *Morse's* *telegraph*, *men's* *shoes*. 如シ
 物體格ニ關係スル第四ノ規則ヲ述ベヨ

第四ノ規則一實名詞其ハ働詞或前置詞ノ
 物體 *body* *us*; *III* *Egypt*. ノ如シ
 物體デアアル所ノ「實名詞」ハ物體格ニ在テアル

分解スル形一各名詞及ビ人代名詞ヲ分解ス
 ル一及ビ上ノ規則ヲ用ユル一ニムカツテ
 次ノ形ヲ學ベヨ

余ガ *I* *beg* *you*, *my* *sons*, *think* *of* *the* *consequences*.
 請、汝ニ 余ノ 息子ヨ 思へ 就テ 續キニ
 第二十六ノ課

極ル名詞ハ其ノ他何ヲ顯レウルカ
 領、根元、及ビ適當ノ外ニ極ル名詞ガ顯レ得
 ル

第一二ハ時ヲ *He* *went* *last* *week* ノ如シ
 彼ガ 行キレ 前ノ 一周ニ 如シ

第二ニハ向キヲ 彼ガ *He went west.* 如シ

第三ニハ廣ガリヲ 一 *An inch wide.* 如シ

第四ニハ分量ヲ 其ハ *It measured a bushel.* 如シ

第五ニハ價直ヲ 其ハ *It cost me a dollar.* 如シ

格ニ於テアルカ week *west* 等ナル此等ノ極ル名詞ハ如何ナル

物體格ニ於テ

極ル實名詞ニ關係スル第五ノ規則ヲ述ベ

第五ノ規則一時、向キ、廣ガリ、分量、或ハ價直

ヲ頭ス極ル實名詞ハ屢前置詞無しニ物體

格ニ於テタツ

分解スル形 Caesar *lived nineteen centuries ago.* Coleridge

第二十七ノ課

何時ツノ實名詞ガ他ノ實名詞ト同格ニ於

テアルトト言ハル、カ

一ノ實名詞ガ其ノ意味ヲ説キ明カシ或ハ

増ストノ為ニ同シ人或ハ物ヲ頭ス他ノ實

名詞ニ結合サル、片ニ其レガ終リノモノト

同格ニ於テアルトト言ハル、

全格ニ於ル名詞ノ例ヲ與ヘヨ

格ニ於テアルカ

格ニ於ル名詞ノ例ヲ與ヘヨ

格ニ於ル名詞ノ例ヲ與ヘヨ

格ニ於ル名詞ノ例ヲ與ヘヨ

格ニ於ル名詞ノ例ヲ與ヘヨ

格ニ於ル名詞ノ例ヲ與ヘヨ

Fulton, the 發明者ナル inventor of 蒸氣船 steamboats; ト云フコトニ於テ
人名 inventor ト云フ言ハ Fulton, ト云フ言ト同格ニ於
 テアル ○ "The prophet 預言者 Samuel;" ナル ト云フコトニ於テ
 prophet ト云フ言ハ Samuel, ト云フ言ト同格ニ於
 テアル
 名詞其レハ同格ニ於テアル所ノ「名詞」ハ如何
 ナル格ニ於テアルカ
 名詞其レハ其レガ同格ニ於テアル所ノ「名詞」ノ
 通り同ジ格ニ於テ ○ Inventor ト云フ言ハ Fulton
 ト言フ言ノ通り同ジ格ニ於テアル prophet ト
 云フ言ハ Samuel, ト云フ言ノ通り同ジ格ニ於

テアル
 同格ニ於ル實名詞ニ關係スル第六ノ規則
 ヲ述ベヨ
 第六ノ規則ト同ジ人或ハ物ヲ頭ハス他ノ
 實名詞ニ結合サレタルトノ實名詞ハ同ジ
 格ニ於テアル
 働詞其レハ物體ヲ持タヌ所ノ「働詞」ニ關係ス
 ル第七ノ規則ヲ述ベヨ
 第七ノ規則ト働詞其レハ物體ヲ持タヌ所ノ
 働詞ハ兩言が同ジ人或ハ物ニ關係スル片
 ニ其レノ前ノ通り後ト同ジ格ヲトル

第七ノ規則ノ例ヲ與ヘヨ

“Kosciusko was a Pole.” ポーランド人 ○ was, ナル 働詞ノ後トニ來ル Pole, 人名

ト云フ言ハ Kosciusko, ト云フ言其レハ其レノ前ニ

立ツ所ノ “Kosciusko, ト云フ言”ノ通り同レ格ニ

托テアル委レク言ヘバ主格ナリ

分辭スル形 — Samuel, the prophet was the son of Hannah. 預言者 息子

第二十八ノ課

關係代名詞ハ何デアルカ

關係代名詞ハ異タル人稱及ビ數ニムカツ

テ形子ノ變化無ニ文章ノ部分ヲ連結スル

ノ為ニ用ヒラレタルモノデアアル

“James, who was up early, saw the sun rise.” ○ Who ト

云フ言ハ關係代名詞デアアル其ハ文章ノ其

one up early ト云フ言ヲ連結ス

此ノ何ニ多ク、起テ 起テ early, saw the sun rise.” ○ Who ト
代名詞ハ何テカ、代名詞ノ格ヲ示シ
ヲ名セ、代名詞ハ何テカ、置タル代名詞
ヲ名セ、置タル代名詞ヲ名セ

彼等ハ先立ト名付ラレタル前ニ行タルア

カ ○ James ト

カテ先立

フロヘトト多ク、起テ 起テ early, saw the sun rise.” ○ Who ト
此ル規則ノ一ツ、起テ 起テ early, saw the sun rise.” ○ Who ト
一ツ、起テ 起テ early, saw the sun rise.” ○ Who ト
單數置キ、起テ 起テ early, saw the sun rise.” ○ Who ト
働詞トハ別、起テ 起テ early, saw the sun rise.” ○ Who ト

第七ノ規則ノ例ヲ與ヘヨ

「Kosciusko was a Pole.」○was, ナル 働詞ノ後トニ來ル Pole,

ト云フ言ハ Kosciusko, ト云フ言其レハ其レノ前ニ

立ツ所ノ「Kosciusko, ト云フ言」ノ通り同レ格ニ

於テアル委レク言ヘバ主格ナリ

分辭スル形「Samuel, the prophet was the son of

Hannah.

第二十八ノ課

關係代名詞ハ何デアアルカ

關係代名詞ハ異タル人稱及ビ數ニムカツ

テ形子ノ變化無ニ文章ノ部分ヲ連結スル

ノ為ニ用ヒラレタルモノデアアル

「James, who was up early, saw the sun rise.」○Who ト

云フ言ハ關係代名詞デアアル其ハ文章ノ其

他ノモノト none up early ト云フ言ヲ連結ス

ル

何故ニ關係代名詞ハ左様ニ名付ラル、カ

彼等ハ先立ト名付ラレタル前ニ行タルア

ル言或ハ數言ニ關係スル故ナリ○James ト

云フ言ハ正ニ與ヘラレタル例ニ於テ先立

デアアル

如何ニ關係代名詞ハ差別サル、カ

單一ナルモノ及ヒ組立テタルモノトシテ

單一ナル關係代名詞ヲ舉ケヨ

單一ナル關係代名詞ハ who, which, that, as 及ビ

what ト云フ言デアル

單一ナル關係代名詞ヲ變化サセヨ

單一ナル關係代名詞ノ複數ハ單數ト同シク

アル○彼等ハ簡様ニ變化サル、

單及複 單及複 單及複 單及複

主格 Who, Which, That, As, What

領格 Whose, Whose, Whose, Whose, Whose

物體格 Whom, Which, That, What

第二十九ノ課

單一ナル關係代名詞ハ何ニマデ用ヒラル、

Who ト云フ言ハ人ニ用ヒラル、及ビ人ニ像

ドラレタル働物及ヒ事物ニ用ヒラル、Men

其(所)ノ夢ニ樂ミ 其(所)ノ笑ニ 俱ニ 多クニ 裏切ル

who dream; Pleasure, who smiles but to betray. ノ如

which ナル關係代名詞ハ何ニマデ用ヒラル、

which ト云フ言ハ働物及ビ事物ニ用ヒラル、

犬 其(所)ノ吠ル 太陽 其(所)ノ照ラス 為ニ アラユルモノ、

Dogs which bark; The sun, which shines for all. ノ如シ

單一ナル關係代名詞ノ解明

that ナル關係代名詞ハ何ニマテ用ヒラル、

That ト云フ言ハ人動物及ヒ事物ニ用ヒラル

人 其(ハ所) 夢ニル Men that dream; Dogs that bark; The sun that shines

為ニ アラモク for all

as ナル關係代名詞ハ何ニマテ用ヒラル、

As ト云フ言ハ人動物及ヒ事物ニ用ヒラル

○ 其ハ such, same, as many, so many, as much, so

much: ト云フ言ノ後トニ用ヒラル、故ニ 其(ハ所) 左様ニ 通り 来リシ

人 通り 夢ニル 左様ニ 多ク 通り 来リシ men as dream; As many as came.

what ナル關係代名詞ハ何ニマテ用ヒラル、

What ト云フ言ハ事物ニ用ヒラル、而シテ先

立及ビ關係代名詞ニ均シクアル 取レ 其(ハ所) what

[that which] you wish. ノ如シ

that ト云フ言ハ常ニ關係代名詞デアアルカ

否ラズ 其(ハ所) 時トシテ接續詞デアアル 彼(ガ) 言(ヒ) 言(ヒ) He said

that it would rain. ノ如シ

that ト云フ言ハ關係代名詞デアアル片 其(ハ所) 代

リニ用ヒラレタル who, whom, 及ヒ which, ト云フ

言ガ意味ヲナスデアラフ All that [who] 着ル wear

好羅紗ヲブラ 貴人デ
Broadcloth are not Gentlemen. ノ如シ
ト云フ言ガ關係代名詞デアルカ
第二ノモノガ第一ノモノト云フ言ハ副詞デア
アル

第三十ノ課
關係代名詞ハ其ノ形ヲ造リニ因テ其ノ人
稱及ビ數ヲ頭ハシナスカ
否ラズ其ノ人稱及ビ數ガ變化スルキニ其
ノ形ヲ造リガ變化シ為サヌ
然ラバ余輩ガ如何ニ關係代名詞ノ人稱及

ビ數ヲ話レ得ルカ
其ノ先立其ト其レガ人稱及ビ數ニ於テ一致
スル所ノ其ノ先立ヲ見ルトニ因テ○箇様
一 單數ノ第一人稱
You who 單數ノ第二人稱
He who 單數ノ第三人稱
We who 複數ノ第一人稱
You who 複數ノ第二人稱
They who 複數ノ第三人稱

關係代名詞ノ一致ニムカツテ第八ノ規則
ヲ述ベヨ
第八ノ規則 | 關係代名詞ハ人稱及ビ數ニ
於テ其ノ先立ト一致スル

英大英直譯 卷之七 世

關係代名詞ハ格ニ於テ其レノ先立ト一致シ

ナスカ
否ラズ格ニ於テ其レガ其レノ先立ニ關係ナク

アル
其レヲ例ニ因テ示セヨ
堂カ The temple was built by Solomon, who was the son of David. ○ Solomon ナル先立ハ by ナル前置詞ノ

物體デアアル所デ物體格ニ於テアル然シナ

カラ who ナル關係代名詞ハ who ナル働詞ノ主

デアアル所デ主格ニ於テアル
關係代名詞ヲ分解スルニ於テ幾許ノ規

則ガ與ヘラレ子バナラヌカ
ニッガ其レノ一致ニムカツテ第八ノ規則而シ

テ其レノ格ニムカツテ何レデモ他ノ規則ガ要

セララル、所ノモノナリ
What ト云フ言ハ組立タル關係代名詞ノ勢ヲ

持ツ而シテ次ノ課ニ於テ示サル、如ク彼
等ニ同ジク分解サル、
第三十一ノ課

組立タル關係代名詞ヲ舉ゲヨ
唯人ニマデ用ヒラレタル Whoever, whosoever,
人、働物、及ビ事物ニマデ用ヒラレタル Whichever,

關係詞何ダツ、
種類カソラカ
單ナル關係詞ヲモ
○組立關係代名詞
ヲモ

what と言ふ、關係代名詞テ有ル先立ラシテ關係ニ近テ一様テアルニ稱シテ
 單數先立ラシテ物體格ニ於テ *what* ナル前置詞ノ物體關係詞トシテ物體格ニ於テ
 有ル *what* 正動詞、物體規則ハ、實名詞トシテ前置詞、物體テアル所ノ
 實名詞、物體格ニ於テ有ル
whatsoever と言ふ、組立關係代名詞テアル先立ラシテ關係ニ近テ一様テアルニ稱
 シテ單數先立ラシテ物體格ニ於テ *whatsoever* 正動詞、物體規則ハ、實名詞トシテハ
 動詞、物體テアル所ノ關係詞トシテ主格ニ於テ有ル動詞、趣意規則ハ、動詞、趣意
 ラシテ、實名詞、主格ニ於テ有ル

係代名詞ノ何レモ變化セヌ ○彼等ハ兩數
 ニ於テ同シクアル而シテ箇様ニ變化サル

單及複 單及複

主格 *Whoever,* *Whosoever,*
 領格 *Whomever,* *Whomsoever,*
 物體格 *Whomever,* *Whomsoever,*

Whatever, *whatsoever,*
 サセヨ
 外カ組立タル關

組立タル關係代名詞ハ一般ニ何ニ均シク
 アルカ

what ト云フ言ニ同シク組立タル關係代名詞
 ハ一般ニ先立及ビ單ナル關係代名詞ニ均

シクアル
 誰レモ其分
Whoever [悉ク言ヘバ] 誰レデモ 其ハ愛ムアル 氣ノ鬱シテ
 學ブテ コラ 氷當テ歩 取レ any one who] is low-spirited should
 Learn to skate. Take 何レデモ其分所ノ 何レデモ其分所ノ
 極フ choose. ノ如シ *whichever* [either that] you

what ト云フ言及ビ組立タル關係代名詞ハ幾
 許ノ格ヲ頭ハシナスカ
 ニツノ格ヲ先立トシテ一ツ及ビ關係代名詞ト

whichever,

唯事物ニマデ用ヒラレタル Whatever, whatever,

組立タル關係代名詞ヲ變化サセヨ

whichever 及ビ whichever ト云フ言ノ外カ組立タル關

係代名詞ノ何レモ變化セヌ ○彼等ハ兩數

ニ於テ同ジクアル而シテ箇様ニ變化サル

、イ

單及複

單及複

主格 Whatever,

Whatever,

領格 whosoever,

whosoever,

物體格 whomever,

whomever,

組立タル關係代名詞ハ一般ニ何ニ均シク

アルカ

what, ト云フ言ニ同シク組立タル關係代名詞

ハ一般ニ先立及ビ單ナル關係代名詞ニ均

シクアル

誰モ其身

誰レデモ

其ハ何ナル

氣ノ鬱シテ

アロフ

學ブテ

「Whosoever」

「Take」

any one who is

low-spirited

should

汝ガ

you

「Learn to skate」

「Take」

何レデモ其身

何レデモ其

其レ之身

汝ガ

you

what, ト云フ言及ビ組立タル關係代名詞ハ幾

許ノ格ヲ頭ハシナスカ

ニッノ格ヲ先立トシテ一ツ及ビ關係代名詞ト

レテノ他ノモノナリ○此格ガ異ナリテアル
 ル片ハニツノ規則ガ分解スルトニ在テ與ヘ
 ラレ子バナラヌ
 分解スル形 Be content with what you have. — Bring
 誰モ其(所)ノ元 其處ニ
 whoever is there

第三十二ノ課

問代名詞ハ何デアアルカ
 問代名詞ハ問フトニムカツテ不定ニ
 問ヲ答フルトニ在テ及ビ同様ノ不定ノ言
 出シニ在テ用ヒラレタルモノデアアル
 問 誰ガ *Who* ナニカ *What* 何デ *Where* アリカ *Why* 何デ *How* アルカ *How* 實ハ *What*

代名詞ノ種類ニナル
 種類ヲ名マ
 人代名詞ハ何デ
 アリカ
 其係代名詞ハ何デ
 アリカ

不定ノ答 — *Know not* 余ハ知ラヌ
 不定ノ言出シ — *Know not* 見出セ 誰ガ事ニナセシ *Did not* 其テ何レテ事ニ其ハ
 アリシ *Was*

問代名詞ヲ舉ゲヨ
 問代名詞ハ *who, which* 及ビ *what* ト云フ言デア
 ル
 如何ニ問代名詞ハ變化サル、カ
 一致スル關係代名詞ノ如ク、三十五枚ヲ見
 ヲ
 何時 *who* 及ビ *which* ト云フ言ガ關係代名詞デア
 アルカ而シテ何時問代名詞デアアルカ

何ト名付ラル、カ

形容代名詞ト

如何ニ形容代名詞ハ分ケラル、カ

三ノ種類ニマデ

第一ニハ指示代名詞其レハ綿密ヲ以テ物

體其レニ彼等ガ關係スル所ノ「物體」ヲ指示ス

所ノ「指示代名詞」ナリ *This, that, former, latter, both,*

same.

第二ニハ配分代名詞其レハ別々ニ取ラル、

トレテ物體ヲ名代スル所ノ「配分代名詞」ナ

リ *Each, every, either, neither.*

第三ニハ不定代名詞其レハ格別ニアアルモノ

ヲ種類分ル、無シニ一般ニ物體ニ關係ス

ル所ノ「不定代名詞」ナリ *One, none, other, another,*

some, all, any, such.

此等ノ言ガ常ニ名詞ト共ニ用ヒラル、カ

而シテ彼等ノ代リニ用ヒラレヌカ

然リ *this* 此 *book* 書物 *every* 各ノ *person* 人 ノ如シ ○此場合ニ於

テ彼等ガ形容詞デアアル

如何ニ形容代名詞ハ變化サル、カ

形容代名詞ノ多クハ變化シナサヌ ○ *This,*

that, one, 及ビ *other,* ト云フ言ハ次グ如ク變化

英文身正言 卷一 大學百本附片 三

サル、○ Another ト云フ言ハ other ト云フ言ニ同
 ク単數ニ於テ變化サル、然レナガラ複數
 ヲ持タヌ

主格	This,	these,	That,	those,
領格				
主格	One,	ones,	Other,	others,
領格	one's	ones'	other's	others'
主格	They	They		
領格	theirs	theirs		
主格	each	each	other	other
領格	each's	each's	other's	other's
主格	one	ones	others	others
領格	one's	ones'	others'	others'
主格	one	ones	others	others
領格	one's	ones'	others'	others'

分解スル形 — 彼等ハ 愛セシ 互ヒニ

第三十四ノ課
 第三十五ノ課
 第三十六ノ課

冠詞ハ何デアルカ
 冠詞ハ彼等ノ意味ヲ極メル為ニ他ノ言ノ
 前ニ用ヒラレタル語及ヒ或ハナル言
 デアル the rose, an English rose, a white rose. 如
 レ
 如何ニニツノ冠詞ガ差別サル、カ
 言ト云フ言ハ定冠詞ト名付ラル、○其ハ

兩數ニ於テ名詞ト共ニ用ヒラル、而シテ
一般ニ格別ナル物體或ハ諸物體ヲ顯ハス
the rose, the roses. 薔薇ノ如シ

或ハト云フ言ハ不定冠詞ト名付ラル
、○其ハ唯單數ニ於テ名詞ト共ニ用ヒラ

ル、而シテ、ノ物體ヲ顯ハス然シナガラ
格別ナルモノヲ顯サヌ。 rose. ノ如シ

何時ト云フ言ガ不定冠詞トシテ用ヒラ
レ子バナラヌカ

ト云フ言ハ母韻ノ音ヲ以テ始メル言ノ
前ニ用ヒラレ子バナラヌ an ant, an umbrella,

an honor. ノ如シ
何時ト云フ言ガ不定冠詞トシテ用ヒラ
レ子バナラヌカ

ト云フ言ハ子韻ノ音ヲ以テ始メル言ノ
前ニ用ヒラレ子バナラヌ a bird, a wonder,

a year, a unit, a humor. ノ如シ
或ハト云フ言ハ及ビト云フ字ヲ

以テ始メル言ノ前ニ用ヒラレ子バナラヌ
カ

言ヲ始メル言及ビト云フ字ハ子韻デア
ル○ト云フ言ハ其故ニ此等ノ文字或ハ

言ヲ始メル言及ビト云フ字ハ子韻デア
ル○ト云フ言ハ其故ニ此等ノ文字或ハ

彼等ノ音ヲ以テ始メル言ノ前ニ用ヒラレ
子バナラヌ

何故ニ余輩ガ遺物受火ト言ナレ然レナカラ

液 humor ト言ヒナスカ

ト云フ字ハ兩ノ此等ノ言ニ於テ無聲デ

アル○Heir, ト云フ言ハ母韻ノ音ヲ以テ始メ

ル所デト云フ言ヲ取ル humor, ト云フ言ハ

予韻ノ音ヲ以テ始メル所デト云フ言ヲ

取ル

冠詞ニ關係スル第九ノ規則ヲ述ベヨ

第九ノ規則—冠詞ハ言其ノ意味ヲ其ガ極

メル所ノ「言」ニ關係スル

分解スル形—友 friend 之 of the 民 people

第三十七ノ課

話レノ第四ノ部分ハ何デアアルカ

形容詞デアアル

余ガ 此ノ those 五ツノ five 熱シタル ripe 平菓 apples ト 言フ片ハ apple ナル

言ハ何ニ因テ極メラル、カ

those five 及び ripe ナル言ニ因テ○Phrase ト云フ言

ハ何ノ平菓ガ目指サル、乎ヲ余輩ニ話ス

five ト云フ言ハ幾許ノ平菓ガ目指サル、乎

ヲ話ス ripe ト云フ言ハ平菓ノ如何ナル種類

ガ目指サル、乎ヲ話ス○名詞或ハ代名詞
ニ結合サレタル此等ノ如キ言ガ形容詞ト
名付ラル、

形容詞ハ何デアアルカ

形容詞ハ實名詞ノ意味ヲ極メ則チ極メル

為ニ用ヒラレタル言デアアル 美シキ sweet 薔薇 roses, 幸ナル happy

汝 thou, 如シ

主其ニ形容詞ガ關係スル所ノ「主」ガ常ニ理

會サル、カ

其ハアル余輩ガ 善キ good 人 men 生活スル living 人 persons ト云フト云フト

ヲ目指ス the good, the living, ト云フトニ就テ

話ス片ノ如ク「其ハアル」

幾許ノ種類ニマデ形容詞ガ分ケラル、カ

形容詞ハ四ノ種類ニマデ分ケラル、各稱

形容詞數形容詞代名形容詞及通形容詞ナ

リ

各稱形容詞ハ何デアアルカ

各稱形容詞ハ各稱名詞ノ形チ造リヲ持ツ

モノデアリ或ハ各稱名詞カラ導カレタル

モノデアアル 地名 Boston 賤民 crackers 國名 Irish 音節 melodies ノ如シ

各稱形容詞ハ頭字ヲ以テ始ムル

數形容詞ハ何デアアルカ

英大辞書
英大辞書

數形容詞ハモノ其ハ定マリタル數ヲ頭ス所

ノモノデアアル *three* 日 *days*, *the* 第三更 *third* 時 *watch*, *a* 三倍 *treifold*

利得ノ如シ

代名形容詞ハ何デアアルカ

代名形容詞ハ或ル代名詞ノ形ヲ造リヲ持

チ然シナガラ名詞ト其二用ヒラレ而シテ

彼等ノ代リニ用ヒラレ又言デアアル *this* 此男 *mail*

all 物 *every* 各々ノ日 *what* 如何ノ景況ノ如シ

代名形容詞ヲ舉ゲヨ

代名形容詞ハ *which*, *what*, *whichever*, *whichever*, *whichever*

whichever, *this*, *that*, *these*, *those*, *former*, *latter*, *both*, *same*

each, *every*, *either*, *neither*, *none*, *other*, *another*, *some*, *all*, *any*

ト云フ言デアアル

形容詞ノ第四ノ種類ハ何デアアルカ

通形容詞其ハ上ノ種類ノ内ニ保タレ又總

テヲ含ム所ノ通形容詞デアアル

通形容詞ハ何ヲ言出シ得ルカ

通形容詞ハ言出シ得ル *美シキ* *handsome*, *情ナル* *idly*, *紅熱ノ* *red hot*, *常ニ思ヒ出サルベキ* *easy-to-be-remembered*

第一ニハ形容ヲ

ノ如シ *多クノ* *much* 作業 *labour*, 貨幣 *money*, 十分ナル *enough*, 全キ *a whole* 月 *month*

第二ニハ分量ヲ

ノ如シ

英大辞書
英大辞書

第三ニハ材料ヲ *gold crown* 金ノ冠 *a golden crown* 金ノ冠 *wooden pegs* 木ノ釘

如シ *daily* 毎日 *weekly* 毎周 *annual* 毎年 *subsequents* 続ク *overloading* 常ニ絞ク

第四ニハ時ヲ *rule* 規則 *the off horse* 離レタ馬 *the under* 下タノ

第五ニハ場所ヲ *side* 方 *aserial* 種々ノ *sunbry* 種々ノ *few* 僅カ *many* 多ク

第六ニハ不定ノ數ヲ *side* 方 *aserial* 種々ノ *sunbry* 種々ノ *few* 僅カ *many* 多ク

第三十八ノ課 *John* 人名 *is* *tall* 長ク高ク *James* 人名 *is* *taller* より高ク *but* 然レテ *George* 人名 *is* *the tallest* 最も高ク

ガ此文章ニ於テ何ト話サル、カ *John* 長ク高サノ形容ハ各異ノ楷級ニ於テ

James 及ビ George ニ属スル

此等ノ各異ノ楷級ハ如何ナル言ノ内ニ含

マル、カ *tall* *taller* *tallest* ナル形容詞ノ内ニ〇ソコカラ

レテ形容詞ノ形ヲ造リテ愛スルトニ因テ

余輩ガ其レテ各異ノ楷級ニ於テ形容ヲ

言出サレノ得ル

形ヲ造リニ於テ箇様ニ變化サレタル形容

詞ニ就テ何が言ハル、カ

其レガ比較サル、トト言ハル、

比較ノ幾許ノ楷級ガ其處ニアルカ

ニツガ定メ比較及ビ最楷級ナリ

定メノ楷級ハ何テアルカ

定メノ楷級ハ其ノ最モ單ナル形ヲ造リニ

於テ形容詞ニ因テ言出サレタル楷級デア

ル 「He is wise and happy」ノ如シ

比較ノ楷級ハ何テアルカ

以較ノ楷級ハアル他ノモ、或ハ他ノモノ

等其ト其レガ比較サル、所ノ「アル他ノモノ

或ハ他ノモノ等」ヨリ高キ楷級デアアル 「He is

wisest and happier than I」ノ如シ

最楷級ハ何テアルカ

最楷級ハ總テノモ、其ハ比較サル、所ノ

總テノモノ「最モ高キ楷級デアアル 「He is the

wisest and happiest of us」

如何ニ比較及ビ最楷級ハ造ラル、カ

比較ノ楷級ハ定メノ楷級ニ異ト云フ字ヲ

添ユル「ニ」因テ造ラル、而シテ最楷級ハ

定メノ楷級ニ異ト云フ字ヲ添ユル「ニ」因

テ造ラル、 tall, taller, tallest; tender, tenderer, tenderest.

ノ如シ

如何ナル変化ガ時トシテハ「or」及ビ異ト云

フ字ヲ添ユル「前」ニ定メノ楷級ニ於テ

為サレ子バナラヌカ

第一ニハ結尾オハリノト云フ字ハ投棄ラレ子

バナラヌ粗ナル rude, ヨリ粗ナル rud-er, 最粗ナル rud-est, ノ如シ

第二ニハ子韻ニ因テ先立ダ、レタル結尾オハリノ

ト云フ字ハ神聖ナルト云フ字ニ變ゼラレ子バ

ナラヌ神聖ナル holy, ヨリ神聖ナル holier, 最神聖ナル holiest, ノ如シ

第三ニハ單ナル母韻ニ因テ先立ダ、レタル

ル結尾オハリノ子韻ハ重子ラレ子バナラヌ派タル wetter, 最派タル wettest, ノ如シ

第三十九ノ課

總テノ形容詞ガ比較サレ得ルカ

否ラズ○ツノ熟音ノ多クノ形容詞ガ比較

サル、及ビニツノ熟音ノアルモノガ比較サ

ル、然レナガラニツヨリ多クノ熟音ノ何レモ

以較サレヌ○余輩ガヨリ美シキ prettier, 最美シキ prettiest, ト云フ然

レナカラヨリ平穩ナル peace fuler, 最譽レナル gloriouser, ト言ハヌ

形容詞ノ如何ナル全キ種類ガ比較サレヌ

カ一般ノ規則トシテ各稱、數、及ビ代名形容詞

ガ比較サレヌ

如何ナル通形容詞ガ比較サレヌカ

其等ノ意味ガ各異ノ楮級ニ就テ許レナサ

又所ノ其等ガ 重ナル chief, 日々ノ daily, 無キ no. 如シ

其處ニ形容詞ヲ以較スルトノ外各異ノ措

級ヲ言出ストノ如何ナル他ノ仕方ガアル

カ more, most, less, least, 等ナル副詞ヲ用ユルトガ

○其レ故ニ余輩ガ ヨリ快キ pleasant, 最モ快キ pleasantest. ト云フトノ代リニ

more pleasant ト言得ル 最モ快キ pleasantest. ト云フトノ代リ

ニ 最モ快キ most pleasant ト言得ル

何時唯形容詞ガ比較サル、トト言ハル、

カ 其レガ及ビト云フ字ヲ取ル片ニ

形容詞ニ關係シタル第十ノ規則ヲ述ベヨ

第十ノ規則一形容詞ハ實名詞其ノ意味ヲ

其レガ極メ則チ極メル所ノ「實名詞」ニ關係ス

ル

實名詞其レニ形容詞ガ關係スル所ノ「實名詞」

ハ如何ニ見出サレ得ルカ

或ハ what ト云フ言ヲ持タル問ヲ問フトニ

因テ簡様ニ 象ハ the elephant アル the largest 最モ大ナル of 之 beasts 獸

問 何カ the largest 最モ大ナル of 之 beasts? 答 the largest 最モ大ナル of 之 beasts.

○ Largest ト云フ言ハ理會シレタル 象ハ the largest 最モ大ナル of 之 beasts 獸 ト云フ言

ニ關係スル

如何ニ余輩ガ形容詞ヲ分解セ子バナラヲ

カ 形容詞ヲ分解スル為ニ其ノ種類ヲ頭セ其

ガ比較サレ得ルナラバ其ヲ比較セヨ而シ

テ其ノ階級ヲ記セ其ガ何ニ關係スル乎ヲ

話セ而シテ第十ノ規則ヲ繰返セ

分辭スル形 June roses are the sweetest of flowers.

六月ノ薔薇ハアル 最ニ美キ薔薇之花

第四十ノ課

不規則ノ形容詞ヲ比較セヨ

アル形容詞ハ不規則ニ比較サル、

定級

比較級

最階級

悪キ Bad, evil, ill.

worse,

worst.

汚キ Dirty.

netten

best.

少キ Little.

less, lesser,

least.

多ク Many,

more,

most.

多ク Much

more,

most.

近キ Near.

nearer,

nearest, next.

Like 及 ビ old ト云フ言ハニツノ形ヲ造リテ取ル

遅キ Late. later, latter,

latest,

舊キ Old, older, elder,

oldest, eldest.

アル形容詞其ハ most ト云フ言ニ於テ最階級

ヲナス所ノ「アル形容詞」ヲ比較セヨ
次ノ形容詞ガmostト云フ言ニ於テ最階級ヲ
為ス

遠キ Far	farthest, farthest.
前ノ Fore	foremost, first.
後ノ Hind	hindmost, hindmost.
低キ Low	lowest, lowermost.
前面 Front	innermost, innermost.
	outermost, outermost.
	uppermost, uppermost.
	frontmost.

北ノ
North
優リタル
superior

劣リタル
inferior

前ノ
anterior

後ノ
posterior

以前ノ
anterior

遠キ
northmost, &c

劣キ
southmost

及ビ
junior

長シキ
senior

ト云フ言ハ如何ナル階級ニ於テアルカ
比較級ニ於テ○彼等ハ定メノ階級モ尚ホ最
階級ヲモ持タヌ
一、二ノ組立タル形容詞ハ如何ニ比較サル
カ
單ナル言其ハ彼等ヲ組立テル所ノ「單ナル
言」ノ最初ノモノヲ變ズル一ニ因テ則チ

温和ナル Good-natured.	better-natured.	best-natured.
眼ノ爛キタル Bright-eyed.	brighter-eyed.	brightest-eyed.

第四十二ノ課

移リ行ク勸詞ノ主ハ如何ニ顯サレ得ルカ
移リ行ク勸詞ノ主ハニツノ仕方ニ於テ顯サ
レ得ル

第一ニハ勸キカケトシテ ○ 蜂が 造ル 蜜ヲ "Bees make honey"

第二ニハ勸キカケラルトシテ 蜜ガ 造ル "Honey is made"

ハニツ bees

移リ行ク勸詞ノ此等ノ形ヲ造リガ如何ニ

差別サルカ

其ノ主カ勸キカケトシテ顯サル、并ニ勸

詞ガ勸キカケノ仕方ニ於テアルト言ハ

ル、

其ノ主ガ勸キカケラルトシテ顯サル、

トキニ勸詞ガ受ケ方ノ仕方ニ於テアルト

ト言ハル、

上ノ例ニ於テト云フ言ハ如何ナル仕方

ニ於テアルカ ○ is made ト云フ言ハ ○ 如何ナ

ル勸詞ガ仕方ヲ持ヌカ

彼レ等ノ主ハ決シテ勸ラキカケラルト

シテ顯サレ得ヌ故ニ移リ行カザル勸詞ガ

○ 彼レ等ノカタチ造リガ勸ラキカケノ仕

方ニ於テノ移リ行ク勸詞ノ其レト一致ス

ル
仕方ノホカニ働詞ハ如何ナル性質ヲ持ツ
カ
四ツ法、時、人稱、及ヒ數ナリ
法ハ何テアルカ
法ハ働詞ノ此性質其ハ仕方其ニ於テ其カ
極メル所ノ〔仕方〕ヲ差別スル所ノ〔働詞〕ノ此
性質〕デアアル
幾許ノ法ガ其趣ニアルカ
其趣ニ五ノ法ガアル直説法、許可法、附屬法、
使令法及ビ不定法ナリ

第四十三ノ課

時ハ何デアアルカ
時ハ働詞ノ此性質其ハ其ヲ其ガ極メル所
ノモノ、時ヲ差別スル所ノ〔働詞〕ノ此性質〕
デアアル
直説法ハ幾許ノ時ヲ持ツカ
直説法ハ六ツノ時ヲ持ツ現在、半過去、過去、大
過去、第一未來及ビ第二未來ナリ
各ノ時ガ何ヲ顯ハスカヲ語セ而シテ例ヲ與
ヘヨ
直説法ノ現在ハ働キガ現在ノ時ニ於テ出

来ッ、アリ或ハ有様ガ成立チツ、アル
ヲ極メル余ガ 出立セシ I depart, I am. ノ如シ

直説法ノ半過去ハアル過ギタル時ニ於テ
働キガ出来シ或ハ有様ガ成立チシヲ極

メル余ガ 出立セシ I was. ノ如シ
直説法ノ過去ハ現在ノ時ニ於テ十分サル

、トシテ過ギタル働キ或ハ有様ヲ極メル
I have departed, I have been. ノ如シ

直説法ノ大過去ハアル他ノ過ギタル時ニ
或ハ前ニ十分サル、トシテ過ギタル働キ
或ハ有様ヲ極メル余ガ 出立セシ I had been. ノ如シ

レ
直説法ノ第一未来ハ働ラキガ將ド出来可

クアリ或ハ有様ガ成立ツ、可クアルヲ極
メル余ガ 出立セシ I shall depart, I shall be. ノ如シ

直説法ノ第二未来ハアル他ノ未来ノ時ニ
或ハ前ニ將ド十分サル可キトシテノ未来

ノ働ラキ或ハ有様ヲ極メル余ガ 出立セシ I shall have departed, I
shall have been. ノ如シ

直説法ノ此等ノ時ヲ通シテ言ナル働詞ヲ
送レ

現在 愛スル I love.

大過去 I had loved.

半過去 I have loved.

第一未来 I shall love.

過去 I loved.

第二未来 I shall have loved.

ト云フ言ハ如何ナル時ノ徴テアルカ

ト云フ言ハ〇 Shall ト云フ言ハ〇 Shall have ト云

フ言ハ〇此等ノ言ガ何ト名付ラル、カ

助詞ト

第四十四ノ課

幾許ノ時ガ許可法ニ於テアルカ

四ガ現在、半過去、過去及ビ大過去ナリ

如何ナル時ガ許可法ニ於テ欠テアルカ

ニッノ未来ガ〇未来ハ時トレテ現在及ヒ半

過去ノ許可法ニ因テ顯ハサル、汝 You may go

明日 to-morrow, 彼 He said 彼 he would go 明日 to-morrow, 如シ

許可法ニ於テノ働詞ハ一般ニ何ヲ含ミナ

スカ

許シ、出来ベキ、能力、要用、決定、或ハ務ヲ

許可法ノ時ヲ通シテ love ナル働詞ヲ送レ

現在 I may, can, must, 或、 need love.

半過去 I might, could, would, 或、 should love.

過去 I may, can, must, 或、 need have loved.

大過去 I might, could, would, 或、 should have loved.

第四十五ノ課

附屬法ハ何ヲ言出ス為ニ用ヒラル、カ

第一ニハ約束ヲ「If thou wish it, I will remain」ノ如シ

第二ニハ假り定メ「Though He slay me, yet will I

第三ニハ願ヲ「Oh that he were there!」ノ如シ

幾許ノ時ヲ附屬法ハ持ツカ

ニツヲ現在及ビ半過去ナリ

Loveナル働詞ノニツノ附屬法ノ時ヲ與ヘヨ

附屬法現在「If I love」附屬法半過去「If I loved」

何ガ一般ニ附屬法ニ於テノ働詞ヲ先立ナ
ナスカ

If, that, though, lest, unless, 或ハアル他ノ接續詞ガ○

然レナカラ此等ノ接續詞ハ直說法或ハ許

可法ニ因テ次カレ得ル

使令法ハ何ヲ言出シナスカ「Do not talk」 「Stay」

命令、願ヒ、諫メ、或ハ許シ、ヲ「Do not talk」 「Stay」

月曜日 Mondayノ如シ

使令法ハ幾許ノ時ヲ持ツカ

現在ナル唯一「Love thou」ノ如シ

何ガ一般ニ使令法ニ於テ働詞ノ主デアアル

カ

理會サレタル *Thou* 或ハ *you* ト云フ言ガ ○ *Do* 為スナ *Not*
汝 *Thou* 話 止レ 汝ガ *Stay* 迄 月曜 *ill Monday?*
[thou] *talk?* *[you]* *ill Monday?*

第四十六ノ課

働詞ガ法及ビ時ノ外ニ如何ナル性質ヲ持

ツカ

人稱及ビ數ヲ

働詞ノ人稱及ビ數ハ何ノ上ニ關係シナス

カ

其ノ主ノ人稱及ビ數ノ上ニ

余ガ願フ *I pray* ト云フ言ハ單數ノ第一人稱デア

ハナル其ノ主ガ單數ノ第一人稱デアアル故
ナリ

Thou *prayest* ト云フ言ハ單數ノ第二人稱デア
アル *thou* ト云フ言ガ單數ノ第二人稱デアアル

故ナリ

He *prays* ト云フ言ハ單數ノ第三人稱デア
ル *he* ト云フ言ガ單數ノ第三人稱デアアル故

ナリ

We *pray* ト云フ言ハ複數ノ第一人稱デア
ル *we* ト云フ言ガ複數ノ第一人稱デアアル

You *pray* ト云フ言ハ複數ノ第二人稱デア

ル you ト云フ言ガ複数ノ第二人稱デアアル故ナリ

They pray — pray ト云フ言ハ複数ノ第三人稱デアアル故ナリ

働詞其ハ人稱及ビ數ヲ持ツ所ノ「働詞」ハ何ト名付ラル、カ

定働詞ト働詞其ハ人稱及ビ數ヲ持ツ所ノ「働詞」ハ如何ナル法ニ托テ

不定法ニ托テ

不定法ハ何ヲ言出シナスカ主ニ迄テ極メラレヌ働キ或ハ有様ヲ

幾許ノ時ヲ不定法が持ツカニツマ現在其ハ不十分ノ働キ或ハ有様ヲ言

出ス所ノ「現在」及ビ過去其ハモ、其ハ十分ナル、所ノ「モ」ヲ言出ス所ノ「過去」ナリ

Love ナル働詞ノ此等ノニツマ時ヲ與ヘヨ不定法現在 To love. 不定法過去 To have loved.

スト云フ言ハ不定法ノ微デアアルヲ氣付ヨ五ツノ法、何ガ問テ問フ一ニ托テ用ヒラレ

得ルカ

英文直譯 卷上 空 大學南校開成

唯直説法又ビ許可法ガ *Shall* フラカ 偽リガ *false hood* 勝ツテ *triumph* 得ガ *Can*

第四十七ノ課

彼 謝セシ 彼 主ニ 而シテ 取リシ 彼 暇セテ
He thanked his host, and took his leave.

汝ハ此等ノ文章ニ於テ如何ナル異ヒヲ目付
ナスカ

彼等ハ同ジ考ヲ與ヘル然シナガラ最初ノ
文章ハ謝スルヲ極メル第二ノ文章ハ其
ヲ取ルノニ

Thanking ト云フ言其ハ働キヲ取ル所ノ *Thanking* ト

云フ言ハ何ト名付ケラル、カ

分詞ト〇分詞ハ働詞ニ属スル

分詞ハ何デアルカ

分詞ハ働詞ノ形ヲ造リ其ハ一般ニ基ト結

付キニ於テアル働キ或ハ有様ヲ取ルトニ

用テ實名詞ノ意味ヲ極メ則テ極メル所ノ

働詞ノ形ヲ造リデアアル

幾許ノ分詞ガ其處ニアルカ

三ッガ現在過去及ビ組立タル過去ナリ則チ

現在 *Loving* 過去 *loved* 組立過去 *Having Loved*

分詞ハ何ト混雜サレテハナラヌカ

同ジ形ヲ造リヲ持ツ形容詞ト〇兩方が實

名詞ヲ極メル然レナガラ分詞ハ増シ加ヘ

ニ於テ働キ或ハ有様ヲ含ム而メ定働詞ノ

如ク物体ヲ支配シ得ル〇簡様ニ

形容詞 | A travelling clerk; all amusing story; respected friend

満気 花 旅スル 著キ役 面白キ 尊シク 明友

分詞 | A clerk travelling in Georgia; amusing to us with a story;

尊敬サレタ 用テ 旅スル 地名 著キ役 面白キ 尊シク 明友

然リ而メ其ハ然ルニ關係ナク用ヒラル

トト言ハルノGenerally speaking, murder will out?ノ如

シ 屬關係ナク用ヒラレタル分詞ハ何ノ物体

デアアルカ 術之 読ム 能ク

前置詞ノ "the art of reading well"ノ如シ

第四十八ノ課

働詞ヲ配合スルトニ因テ何が目指サル

カ 其ヲ其ノ法、時、人稱及ニ數ヲ通シテ送ルトガ

如何ニ余輩が配合スルトニ於テ人稱ヲ區

別シナスカ

英大英止語 卷一 大英止語 卷一

單數ニ於テ I, thou, he, ナル代名詞ヲ前加ヘス
 ル一ニ因テ複數ニ於テ we, you, they, ナル代名詞
 ヲ前加ヘスル一ニ因テ
 此等ノ言ガ勸詞ノ部分ヲ造リ為スカ
 否ラス彼等ハ別々ニ分解サレ子バナラヌ
 目ナル移リ行カザル勸詞ノ直說法ヲ通シテ
 行ケ

直說法

現在

單數

1. I am,

複數

1. We are

人稱

2. Thou art,

2. You are,

3. He is;

3. They are.

半過去

單數

1. I was,

複數

1. We were.

2. Thou wast of wert,

2. You were,

3. He was;

3. They were.

過去

1. I have been,

1. We have been,

2. Thou hast been,

2. You have been,

3. He has been;

3. They have been,

大過去

- 1. I had been,
- 2. Thou hadst been,
- 3. He had been;
- 1. We had been,
- 2. You had been,
- 3. They had been,

第一未來

- 1. I shall or will be,
- 2. Thou shalt or wilt be,
- 3. He shall or will be;
- 1. We shall or will be,
- 2. You shall or will be,
- 3. They shall or will be.

第二未來

- 1. I shall or will have been,
- 2. Thou shalt or wilt have been,
- 1. We shall or will have been,
- 2. You shall or will have been,

- 3. He shall or will have been.
- 3. They shall or will have been.

第四十九ノ課

定勸詞ノ一致ニ向テ第十一ノ規則ヲ述ベ

ヨ

第十一ノ規則 | 勸詞ハ人稱及ビ數ニ依テ

其ノ主ト一致スル

分解スル形 | 時方 變スル 互在 物ヲ 而ノ 余等ガ 亦 ナラテ Time changes all things, and we too must

變子、 change.

ナル勸詞ノ許可法ヲ與ヘヨ

許可法

現在

單數

複數

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. I may, can, must, or need
be, | 1. We may, can, must, or need
be, |
| 2. Thou mayst,* canst must, or
needst* be, | 2. You may, can, must, or need
be, |
| 3. He may, can, must, or need
be; | 3. They may, can, must, or need
be |

半過去

- | | |
|--|--|
| 1. I might, could, would, or
should be, | 1. We might, could, would, or
should be, |
| 2. Thou mightst,* couldst*
or shouldst* be; | 2. You might, could, would, or
should be, |

wouldst,* or shouldst* be,

should be,

3. He might, could, would, or

3. They might, could, would,

should be;

or should be.

* ेत云フ字ヲ持テ或ハ無シニ may or 或ハ may not needst

或 needst,* 等ナリ

過去

- | | |
|---|--|
| 1. I may, can, must, or need
have been, | 1. We may, can, must, or need
have been, |
| 2. Thou mayst, canst, must, or
needst have been, | 2. You may, can, must, or need
have been, |
| 3. He may, can, must, or need
have been; | 3. They may, can, must, or
need have been |

大過去

- 1. I might, could, would, or should have been
- 1. We might, could, would, or should have been
- 2. Thou mightst, couldst, wouldst, or shouldst have been,
- 2. You might could, would, or should have been,
- 3. He might, could, would, or should have been;
- 3. They might, could, would, or should have been.

第五十ノ課

不定法ニ於テノ勸詞ハアル主、人稱或ハ數ヲ持ツカ
 不定法ニ於テノ勸詞ハ如何ニ用ヒラレ得ルカ

不定法ニ於テノ勸詞ハ用ヒラレ得ル

第一ニハ定勸詞ノ主トシテ *To be* 人ノ性テ

如シ ○ *to eat* ナル不定法ハ *eat* ナル定勸詞ノ主

デアアル

第二ニハアル他ノ言ノ意味ヲ極メル為ニ

I wish to go, for it is my duty to do so. ○ *To go* ト

云フ言ハ *wish* ナル勸詞ノ意味ヲ極メル為ト

云フ言ハ *duty* ナル名詞ノ意味ヲ極メル

第三ニハ不定法ハ關係ナク用ヒラレ得ル

To speak plainly, I suspect you. 如シ

分解スルトニ於テ如何ナル規則ガ不定法

ニ向テ與ヘラレテ子バナラヌカ
 第十二ノ規則―不定法ニ於テノ勸詞ハ主
 トシテ用ヒラル、或ハアル他ノ言ノ意味
 ヲ極ル或ハ文章ニ於テ關係ナレニ立ツ
 分解スル形―應ニ諾ス To 信トラ tell the truth, I 余 take you to 汝ヲ be a rogue. 可アル
 目ナル勸詞ノ附屬法、使令法、不定法及ビ分
 詞ヲ與ヘヨ

附屬法

現在

單數

1. If I be,

複數

1. If we be,

2. If thou be,
3. If he be;

2. If you be,
3. If they be.

半過去

1. If I were,
2. If thou were,
3. If he were;

1. If we were,
2. If you were,
3. If they were.

使令法

現在

1. Be I,
2. Be thou or do thou be,
3. Be he;

1. Be we
2. Be you or do you be,
3. Be they.

不定法

現在 *to be*

過去 *to have been*

分詞

現在 *Being*

過去 *Been*

組立現在

Having been

第五十一ノ課

同レ法及ビ時ニ於テ、ニツ以上ノ働詞ガ結
付ラル、片ニ助詞ガ各ト共ニ用ヒラレテ
バナラヌカ
否ラズ助詞ハ唯一般ニ最初ノモノト共ニ用
ヒラル、
例ヲ與ヘヨ

都府カ 得ル 興リ 榮ヘ 而メ 衰ヘ
 "Cites may rise, flourish, and decay." ○最初ノ働詞而已

ガ言出サレタル助詞ヲ持ツ ○ *FLOURISH* 及ビ *decay*
 ト云フ言ハ理會サレタル其ヲ持ツ而メ許
 可法ノ現在ナル *may rise* ト云フ言ノ如ク同レ
 法及ビ時ニ於テアル
 助詞ガ常ニ唯言出サレ而メ重ナル働詞ガ
 理會サル、カ
 其ハアル "May I go?" You may" ノ如レ ○許可法
 等ニ於テ *may go* ト云フ言ニ向テ用ヒラレタ
 ル助詞、如ク *may* ト云フ言ヲ分解セヨ
 分詞ヲ分解スルトニ於テ如何ナル規則ガ

英和訳
 七十
 大英和訳

與ヘラレ子バナラヌカ

第十三ノ規則一分詞ハ關係ナク用ヒラル

、或ハ實名詞其ノ意味ヲ彼等ガ極メ則チ

極メル所ノ【實名詞】ニ關係スル

分辭スル形 ○ *Smiling,* 微笑シク *she said,* 彼等言ヒ *There is always* 其處ニアル常ニ

satisfaction in having helped the poor. ホテタリニ助ケ貧人ヲ

第五十二ノ課

働キカケノ仕方ノ配合

DOES ナル働詞其ハアラユル働詞ノ手本トシ

テ用立ツデアラフ所ノ【*DOES*】ナル働詞ハ働キカ

ケノ仕方ニ於テ次グ如ク配合サル、

直説法

現在

單數

1. I rule *or* 'do rule;

2. Thou rulest *or* dost rule;

3. He rules *or* does rule;

半過去

1. I ruled *or* 'd rule;

2. Thou rulest *or* 'dst rule;

3. He ruled *or* 'dd rule;

過去

複數

1. We rule *or* 'de rule,

2. You rule *or* 'de rule

3. They rule *or* 'do rule

1. We ruled *or* 'dd rule

2. You ruled *or* 'dd rule,

3. They ruled *or* 'dd rule,

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. I have ruled, | 1. We have ruled, |
| 2. Thou hast ruled, | 2. You have ruled, |
| 3. He has ruled; | 3. They have ruled, |

大過去

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. I had ruled, | 1. We had ruled, |
| 2. Thou hadst ruled, | 2. You had ruled, |
| 3. He had ruled; | 3. They had ruled, |

第一未來

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. I shall or will rule, | 1. We shall or will rule, |
| 2. Thou shalt or wilt rule, | 2. You shall or will rule, |
| 3. He shall or will rule; | 3. They shall or will rule, |

第二未來

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. I shall or will have ruled, | 1. We shall or will have ruled, |
| 2. Thou shalt or wilt have ruled, | 2. You shall or will have ruled, |
| 3. He shall or will have ruled, | 3. They shall or will have ruled, |

許可法

現在

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. I may, can, must or need rule, | 1. We may, can, must, or need rule, |
|-----------------------------------|-------------------------------------|

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 2. Thou mayest, canst, * be, rule, | 2. You may, can, &c., rule, |
| 3. He may, can, &c., rule; | 3. They may, can, &c., rule, |

* 誦読スルニ於テハ常にアラル動詞
 ラ典ノヨクニ
 誦読スルニ於テハ常にアラル動詞

半過去

- | | |
|--|---|
| 1. I might, could, would, or
should rule, | 1. We might, could, would, or
should rule, |
| 2. Thou mightst, &c., rule, | 2. You might, &c., rule, |
| 3. He might, &c., rule; | 3. They might, &c., rule, |

過去

- | | |
|---|--|
| 1. I may, can, must, or need
have ruled, | 1. We may, can, must, or need
have ruled, |
| 2. Thou mayst, &c., have ruled, | 2. You may, &c., have ruled, |
| 3. He may, &c., have ruled; | 3. They may, &c., have ruled, |

大過去

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. I might, &c., have ruled, | 1. We might, &c., have ruled, |
| 2. Thou mightst, &c., have ruled, | 2. You might, &c., have ruled, |
| 3. He might, &c., have ruled; | 3. They might, &c., have ruled, |

附屬法

現在

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. If I rule or do rule, | 1. If we rule or do rule, |
| 2. If thou rule or do rule, | 2. If you rule or do rule, |
| 3. If he rule or do rule; | 2. If they rule or do rule, |

半過去

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. If I ruled or did rule, | 1. If we ruled or did rule, |
| 2. If thou ruled or did rule, | 2. If you ruled or did rule, |

3. If he ruled or did rule;

3. If they ruled or did rule.

使令法

現在

1. Rule I,

1. Rule we,

2. Rule thou or do thou rule,

2. Rule you or do you rule.

3. Rule, or;

3. Rule they.

不定法

現在 To rule.

過去 To have ruled.

分詞

現在 ruling.

過去 Ruled.

組立過去 Having ruled.

第五十三ノ課

何時余輩カ及^レ意ト云フ言ヲ會△現在及
 ビ半過去ノ直說法ノ形ヲ造リヲ用^レナスカ
 打チ消シ^レが言出サル、片或ハ強音が望マ
 ル、片ニ^{汝ハナク又愛シ余ヲ} You do not love me. ○^{余ハナク愛シ汝ヲ} do love you. ノ如
 シ
 現在ノ直說法ノ働キカケノ第三人稱ノ單
 數ニ於テ如何ナル他ノ形ヲ造リガ時トシ
 テ用ヒラル、カ
^{ト云フ字ニ於テ畢ル正シキ形ヲ造リガ}
^{彼ハ支配スル}
^{he ruleth.}
 單ナル人ニ話シカケルトニ於テ勸詞ノ如

何ナル人稱及ビ數ヲ余輩が通例用ヒナス
 力
 thou rulest. デハナク you rule, ナル複數ノ第二人
 稱ヲ○然レナガラ祝詞及ビ詩ニ於テ余輩
 ガ thou rulest. ト云フ
 半過去ノ直說法ニ於テ如何ナル他ノ形ヲ
 造リテ余輩が時トシテ見出シナスカ
 半過去ノ直說法ノ第二人稱ノ單數ニ於テ
 且ト云フ字が時トシテ廢セラル、 thou rulest.
 ト云フノ代リニ thou ruled ト云フが如シ
 分詞ヲ極メル實名詞ニ關係シタル第十四

ノ規則ヲ述ベヨ
 第十四ノ規則—實名詞其ハ分詞ニ因テ極
 メラル、1ノ代リニ終リノモノヲ極メル
 為ニナサル、所ノ「實名詞」ハ領格ニ於テ置
 カル、
 例ヲ與ヘヨ
 余ガ見レ John writing. ○此處ニ John ナル名詞ハ
 writing, ナル分詞ニ因テ極メラル、而メ saw. ナ
 ル動詞ノ物体テ物體格ニ於テアル
 余ガサレ驚カ at John's writing so well. ○此處ニ John's
 was surprised at John's writing so well. ○此處ニ John's
 ト云フ言ハ writing, ナル分詞ヲ極メル為ニ為

サレ、而ノ領格ニ於テ置カレ、

第五十四ノ課

受ケ方ノ仕方ノ配合

受ケ方ノ仕方ノ時ハ如何ニ形ヲ造ラル、

カ

Beナル助詞ノ一致スル時ト過去分詞ヲ結

付ルトニ因テ

RULEナル移リ行ク働詞ハ受ケ方ノ仕方ニ於

テ次グ通り配合サレ、

直説法

現在

單數

1. I am ruled.

2. Thou art ruled.

3. He is ruled;

半過去

1. I was ruled.

2. Thou wast or wert ruled.

3. He was ruled;

過去

1. I have been ruled.

2. Thou hast been ruled.

複數

1. We are ruled.

2. You are ruled.

3. They are ruled.

1. We were ruled.

2. You were ruled.

3. They were ruled.

1. We have been ruled.

2. You have been ruled.

3. He has been ruled;

大過去

1. I had been ruled.

2. Thou hadst been ruled.

3. He had been ruled;

3. They have been ruled.

1. We had been ruled.

2. You had been ruled.

2. They had been ruled.

第一未來

1. I shall or will be ruled.

2. Thou shalt or wilt be ruled.

3. He shall or will be ruled;

1. We shall or will be ruled.

2. You shall or will be ruled.

3. They shall or will be ruled.

第二未來

1. I shall or will have been

1. We shall or will have been

ruled.

ruled.

2. Thou shalt or wilt have been

2. You shall or will have been

ruled.

ruled.

3. He shall or will have been

3. They shall or will have been

ruled;

ruled.

許可法

現在

1. I may, can, must, or need be

1. We may, can, must, or need

ruled.

be ruled.

2. Thou mayst, &c., be ruled.

2. You may, &c., be ruled.

3. He may, &c., be ruled;

3. They may, &c., be ruled.

半過去

- | | |
|---|--|
| 1. I might, could, would, or should be ruled, | 1. We might, could, would, or should be ruled, |
| 2. Thou mightst, &c., be ruled, | 2. You might, &c., be ruled, |
| 3. He might, &c., be ruled; | 3. They might, &c., be ruled. |

過去

- | | |
|---|---|
| 1. I may, can, must, or need have been ruled, | 1. We may, can, must, or need have been ruled, |
| 2. Thou mayst, canst, must or needst have been ruled, | 2. You may, can, must, or need have been ruled, |
| 3. He may, can, must, or need | 3. They may can, must, or need |

have been ruled;

大過去

- | | |
|--|---|
| 1. I might, could, would, or should have been ruled, | 1. We might, could, would, or should have been ruled, |
| 2. Thou mightst, &c., have been ruled, | 2. You might, &c., have been ruled, |
| 3. He might, &c., have been ruled; | 3. They might, &c., have been ruled. |

附屬法

現在

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. If I be ruled, | 1. If we be ruled, |
|-------------------|--------------------|

- 2. If thou be ruled,
- 3. If he be ruled;
- 2. If you be ruled,
- 3. If they be ruled,

半過去

- 1. If I were ruled,
- 2. If thou were ruled,
- 3. If he were ruled;
- 1. If we were ruled,
- 2. If you were ruled,
- 3. If they were ruled.

使令法

現在

- 1. Be I ruled,
- 2. Be thou or do thou be ruled,
- 3. Be he ruled;
- 1. Be we ruled,
- 2. Be you or do you be ruled,
- 3. Be they ruled.

不定法

現在 To be ruled. 過去 To have been ruled.

分詞

現在 Being ruled 過去 Ruled.
 組立過去 Having been ruled

勃格 斯賢 英文典直譯卷之上 終

